



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43^e LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

No. 40

N° 40

Wednesday, June 17, 2020

Le mercredi 17 juin 2020

Hour of meeting

2:00 p.m.

Ouverture de la séance

14 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	9
Government Orders	9
Business of Supply	9
Ways and Means	22
Government Bills (Commons)	22
Government Bills (Senate)	24
Government Business	24
Private Members' Business	27
Items in the Order of Precedence	27
Items outside the Order of Precedence	36
List for the Consideration of Private Members' Business	36

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	XV
Business of Supply	XV
Government Business	XVI
Private Members' Notices of Motions	XVI
Report Stage of Bills	XVII

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	9
Ordres émanant du gouvernement	9
Travaux des subsides	9
Voies et moyens	22
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	22
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	24
Affaires émanant du gouvernement	24
Affaires émanant des députés	27
Affaires dans l'ordre de priorité	27
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	36
Liste portant examen des affaires émanant des députés	36

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	XV
Travaux des subsides	XV
Affaires émanant du gouvernement	XVI
Avis de motions émanant des députés	XVI
Étape du rapport des projets de loi	XVII

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

GOVERNMENT ORDERS — at 2:00 p.m.

ORDRE DES TRAVAUX

ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT — à 14 heures

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

Supply period ending June 23, 2020 — Wednesday, June 17, 2020.

Subject to special order — see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister's breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

December 6, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House condemn the Government of Canada's vote of "yes" on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada's abandonment of the State of Israel.

December 6, 2019 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That, given the government's failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2020 — le mercredi 17 juin 2020.

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

6 décembre 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations unies, et qu'elle fasse part de ses regrets concernant l'abandon de l'État d'Israël par le gouvernement du Canada.

6 décembre 2019 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que, comme le gouvernement n'a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d'œuvre et qu'il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d'ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l'industrie forestière à composer avec la crise.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

December 6, 2019 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that “the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of ‘one project, one assessment’ by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment”, the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019

December 6, 2019 – Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – That the House call on the government to implement strong environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019

December 6, 2019 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the House recognize that:

- (a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;
- (b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;
- (c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;
- (d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;
- (e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;
- (f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;
- (g) businesses are leaving Canada because of this government’s tax hikes and harmful regulations;
- (h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;

6 décembre 2019 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu’ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d’évaluation environnementale afin d’accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l’application intégrale du principe “un projet, une évaluation” en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d’inquiétude.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019

6 décembre 2019 – M^{me} Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s’attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d’impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d’impôt pour les rénovations écoresponsables et l’interdiction de déversements d’eau d’égout brutes.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019

6 décembre 2019 – M. Poilievre (Carleton) – Que la Chambre reconnaisse que :

- a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s’en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;
- b) le mois d’octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;
- c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;
- d) sous l’actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l’inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;
- e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;
- f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n’ont plus d’argent et s’enfoncent dans l’endettement;
- g) les entreprises quittent le pays à cause de l’augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;
- h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l’équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;

(i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;

(j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;

(k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;

(l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and

(m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

Notice also received from:

Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019

January 31, 2020 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, in light of the continued concerns on the prevalence of money laundering in Canada and the failure of the government to take appropriate action, the House call upon the government to: (a) immediately meet the funding commitments previously promised to combat money laundering; and (b) take into consideration and support the current British Columbia public inquiry on this matter, including directing the RCMP to do so; and that the Standing Committee on Finance be instructed to (i) conduct a study into the current lack of progress on solving the money laundering crisis, (ii) invite the Minister of Finance, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and any additional witnesses the committee deems appropriate, (iii) report back to the House.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) — January 31, 2020

January 31, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, given the government ignored warnings from former members of the Parole Board of Canada that the changes to the nomination process to the board introduced by the Liberal government in 2017 caused shortages of experienced members which led to an individual being granted day parole and encouraged by the Parole Board, despite a history of violence against women, to obtain sexual services from vulnerable women, resulting in the murder of a young woman in Quebec, the House call on the government to conduct a public inquiry into the Parole Board of Canada and its appointment process.

Notice also received from:

i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;

j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;

k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait la dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;

l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;

m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

Avis aussi reçu de :

M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019

31 janvier 2020 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, compte tenu des préoccupations persistantes sur l'ampleur du blanchiment d'argent au Canada et sur l'incapacité du gouvernement de prendre les mesures nécessaires, la Chambre demande au gouvernement : a) de s'acquitter immédiatement des engagements financiers déjà pris à l'égard de la lutte contre le blanchiment d'argent; b) de prendre en considération l'enquête publique en cours en Colombie-Britannique dans ce dossier et d'appuyer cette enquête, y compris en demandant à la GRC de le faire; et que le Comité permanent des finances reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude sur l'absence de progrès observée actuellement dans la résolution de la crise du blanchiment d'argent, (ii) d'inviter le ministre des Finances, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et toute autre personne que le Comité jugera utile de faire témoigner, (iii) de faire rapport à la Chambre.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) — 31 janvier 2020

31 janvier 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, étant donné que le gouvernement a fait fi des avertissements d'anciens membres de la Commission des libérations conditionnelles du Canada selon lesquels la modification, effectuée par le gouvernement libéral, en 2017, du processus de mise en candidature à la Commission avait abouti à un manque de membres d'expérience ainsi qu'à l'octroi d'une semi-liberté à une personne et à son encouragement par la Commission, malgré ses antécédents de violence à l'égard des femmes, à obtenir des services sexuels auprès de femmes vulnérables, ce qui a mené au meurtre d'une jeune femme au Québec, la Chambre demande au gouvernement de tenir une enquête publique sur la Commission des libérations conditionnelles du Canada et sur son mode de nomination.

Avis aussi reçu de :

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 31, 2020

February 13, 2020 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That the House call on the government to not authorize the Teck Frontier mine development, as this project cannot be reconciled with the Paris Agreement targets.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — February 13, 2020

February 13, 2020 — Mr. Blanchet (Beloil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the Old Age Security pension should be increased starting at age 65 to avoid creating two classes of seniors.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) — February 13, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House has lost confidence in the government.

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House condemn the government's inaction in response to the illegal blockades of railways, highways and bridges by activists not impacted by the Coastal GasLink project, and call on the government to take action immediately to restore access to important economic infrastructure.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House request that the Parliamentary Budget Officer deliver a report no later than March 31, 2020, quantifying the financial impact of the current rail disruption on individuals, companies, and the Canadian economy.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development be instructed to conduct a study of the alleged funding by foreign groups of protestors against the Canadian energy sector, including those involved in the current illegal blockades.

Notice also received from:

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 31 janvier 2020

13 février 2020 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que la Chambre demande au gouvernement de ne pas autoriser l'exploitation de la mine Teck Frontier, puisque ce projet est irréconciliable avec les objectifs de l'Accord de Paris.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 13 février 2020

13 février 2020 — M. Blanchet (Beloil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, les pensions de la Sécurité de la vieillesse devraient être bonifiées à partir de 65 ans afin d'éviter de créer deux classes d'ainés.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) — 13 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre a perdu confiance dans le gouvernement.

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre condamne l'inaction du gouvernement devant les barrages illégaux des voies ferrées, des autoroutes et des ponts par des militants qui ne sont pas touchés par le projet Coastal GasLink, et demande au gouvernement d'agir immédiatement afin de rétablir l'accès à d'importantes infrastructures économiques.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre demande au directeur parlementaire du budget de présenter, au plus tard le 31 mars 2020, un rapport quantifiant les répercussions financières des perturbations actuelles des services ferroviaires sur les particuliers, les entreprises et l'économie canadienne.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les allégations de financement par des groupes étrangers de manifestants opposés au secteur canadien de l'énergie, y compris ceux impliqués dans les barrages illégaux actuels.

Avis aussi reçu de :

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 18, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House endorse the recommendations of the independent Joint Review Panel and call on the government to approve the Teck Frontier mine project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mrs. Stubbs (Lakeland), Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Mr. Vidal (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — February 18, 2020

February 21, 2020 — Ms. Collins (Victoria) — That, given that (i) the proposed Teck Frontier mine project would emit significant greenhouse gases and make it impossible for Canada to meet its international climate change commitments, (ii) the Teck CEO has admitted that the price of oil could be far too low to justify moving forward with the project, (iii) even if approved, the enhanced impacts of climate change would lead to massive insurance and economic costs far beyond any economic benefits of the project, the House urge the government to: (a) reject the proposed Teck Frontier mine project; and (b) invest in a real plan for workers and communities affected by the ongoing global economic transition, including significant new investments in green infrastructure projects, renewable energy, public transit, retrofitting of homes and public buildings, and environmental cleanup.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House call on the government to include in budget 2020 a new 1% wealth tax on wealth over \$20 million, as is currently in place in many other countries, in order to ask the very richest multimillionaires to pay a bit more towards our shared services.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that (i) the government paid \$1 billion more than market value for the Trans Mountain pipeline project, (ii) the cost of this project continues to increase, now reaching nearly \$20 billion, (iii) this project now represents the biggest fossil fuel

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Doherty (Cariboo—Prince George), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

18 février 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre appuie les recommandations de la commission d'examen conjoint indépendante et demande au gouvernement d'approuver le projet minier Frontier de Teck.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M^{me} Stubbs (Lakeland), M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M. Vidal (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — 18 février 2020

21 février 2020 — M^{me} Collins (Victoria) — Que, étant donné que (i) le projet de la mine Frontier de la société Teck entraînerait des émissions de gaz à effet de serre importantes et empêcherait le Canada de respecter ses engagements internationaux en matière de changement climatique, (ii) le président-directeur général de la société Teck a admis que le prix du pétrole pourrait être beaucoup trop bas pour justifier la poursuite du projet, (iii) même si le projet était approuvé, les répercussions sans cesse plus grandes du changement climatique entraîneront des coûts d'assurance et des coûts économiques considérables, dépassant de loin tous les avantages économiques que pourrait procurer le projet, la Chambre exhorte le gouvernement à : a) rejeter le projet de la mine Frontier proposé par la société Teck; b) investir dans un plan concret pour les travailleurs et les collectivités touchés par la transition économique mondiale en cours, y compris en effectuant de nouveaux investissements importants dans des projets d'infrastructures vertes, les énergies renouvelables, les transports publics, la réhabilitation des maisons et des édifices publics et l'assainissement de l'environnement.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre demande au gouvernement d'inclure dans le budget de 2020 un nouvel impôt de 1 % sur la fortune qui s'appliquerait lorsque le revenu est supérieur à 20 millions de dollars, comme le font actuellement de nombreux pays, afin de demander aux multimillionnaires les plus riches de payer un peu plus pour nos services communs.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que (i) le gouvernement a payé 1 milliard de dollars de plus que la valeur marchande pour le projet de pipeline Trans Mountain, (ii) le coût de ce projet continue d'augmenter, atteignant maintenant près de 20 milliards de dollars, (iii) ce

subsidy in Canadian history, the House: (a) urge the government to immediately cancel this project and instead target those investments toward measures aimed at building a clean economy, sustainable jobs, and making life more affordable for all Canadians; and (b) instruct the Standing Committee on Finance to conduct a comprehensive study of fossil fuel subsidies, including tax credits, direct grants, loans and loan guarantees from Export Development Canada.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement the full recommendations of the final report of the Hoskins Advisory Council on the Implementation of National Pharmacare, commencing with the immediate initiation of multilateral negotiations with the provinces and territories to establish a new, dedicated fiscal transfer to support universal, single-payer, public pharmacare that will be long-term, predictable, fair and acceptable to provinces and territories.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020

February 21, 2020 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the House call on the Prime Minister to reach out immediately to the Wet'suwet'en hereditary chiefs to set up a meeting as soon as possible with a view to helping resolve the current crisis and showing all Canadians that Canada is truly committed to reconciliation.

Notice also received from:

Mr. Johns (Courtenay—Alberni) and Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 21, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House express its grave disappointment in the loss of jobs, investment, and tax revenue that the Teck Frontier mine project would have generated and call on the government to take immediate steps to restart the project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to table, no later than 30 days from the adoption of this motion, a comprehensive economic impact assessment of the decline of the natural resource sector to include, but not be limited to, its impact on (i) cancelled and

projet représente maintenant la plus généreuse subvention aux combustibles fossiles de l'histoire du Canada, la Chambre : a) presse le gouvernement de mettre immédiatement un terme à ce projet et d'investir plutôt ces fonds dans des mesures visant à bâtir une économie propre, à créer des emplois durables et à rendre le coût de la vie plus abordable pour tous les Canadiens; b) donne instruction au Comité permanent des finances de mener une étude approfondie sur les subventions aux combustibles fossiles, y compris les crédits d'impôt, les subventions directes, les prêts et les garanties de prêts d'Exportation et développement Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre l'intégralité des recommandations issues du rapport final du Conseil consultatif sur la mise en œuvre d'un régime national d'assurance-médicaments, en amorçant de façon immédiate des négociations multilatérales avec les provinces et les territoires dans le but de créer un nouveau transfert fiscal spécialement dédié au soutien d'un régime public d'assurance-médicaments universel à payeur unique, un transfert fiscal à long terme, prévisible, équitable et acceptable pour les provinces et les territoires.

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020

21 février 2020 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que la Chambre demande au premier ministre de communiquer immédiatement avec les chefs héréditaires des Wet'suwet'en pour organiser une réunion le plus rapidement possible afin de résoudre la crise actuelle et de montrer à tous les Canadiens que le Canada tient vraiment à la réconciliation.

Avis aussi reçu de :

M. Johns (Courtenay—Alberni) et M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 21 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre exprime sa grande déception devant la perte des emplois, des investissements et des recettes fiscales qu'aurait engendrés le projet minier Frontier de Teck et demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates pour relancer le projet.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement de déposer, au plus tard dans les 30 jours de l'adoption de la présente motion, une évaluation complète des répercussions économiques du déclin du secteur des ressources naturelles, qui comprendra, sans s'y limiter, les

foregone projects, (ii) jobs across the country, (iii) other sectors of the economy, (iv) Canada's gross domestic product, (v) federal and provincial government revenue, (vi) transfers to other levels of government; and that the Standing Committee on Natural Resources be instructed to conduct a study on the above topics to begin no later than 14 days from the adoption of this motion, and, as part of this study, review the government's assessment referred to above.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House express its regret over the cancellation of the Teck Frontier project and affirm its support of the continued expansion and development of the oil sands.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize that the cancellation of the Teck Frontier project has serious consequences for jobs across the country and call on the government to engage with Teck Resources to determine the conditions necessary for them to proceed with the Frontier project.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 26, 2020

February 26, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities and the Standing Committee on Public Safety and National Security both be instructed to conduct a study on the government's response to the rail blockades and report back to the House within three months following the adoption of this motion to propose legislative amendments that would ensure that the law is enforced.

Notice also received from:

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) and Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — February 26, 2020

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns, their potential impact on the fiscal framework, or advice or recommendations on how to deal with them; that the documents be provided to the House before the government presents its 2020 budget; and that no ways and means motion shall be tabled in the House until the documents are tabled.

répercussions sur (i) les projets annulés ou abandonnés, (ii) les emplois à l'échelle du pays, (iii) les autres secteurs de l'économie, (iv) le produit intérieur brut du Canada, (v) les recettes des gouvernements fédéral et provinciaux, (vi) les transferts aux autres ordres de gouvernement; et que le Comité permanent des ressources naturelles reçoive instruction d'entreprendre, dans les 14 jours de l'adoption de la présente motion, une étude sur les sujets susmentionnés, étude qui comprendra un examen de l'évaluation qu'aura faite le gouvernement aux termes de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre exprime ses regrets à la suite de l'annulation du projet Frontier de Teck et affirme son appui à l'égard de l'expansion et de l'exploitation continues des sables bitumineux.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse que l'annulation du projet Frontier de Teck a de graves conséquences pour les emplois dans tout le pays et demande au gouvernement d'engager le dialogue avec Teck Resources afin de déterminer les conditions qui lui permettraient de mettre le projet Frontier en œuvre.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 26 février 2020

26 février 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités et le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoivent tous les deux instruction d'entreprendre une étude sur la réponse du gouvernement aux barrages ferroviaires et fassent rapport à la Chambre dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion afin de proposer des modifications législatives qui garantiront l'application de la loi.

Avis aussi reçu de :

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) et M. Doherty (Cariboo—Prince George) — 26 février 2020

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques, leurs effets potentiels sur le cadre financier ou des avis ou recommandations sur la façon d'y faire face; que les documents soient remis à la Chambre avant que le gouvernement présente son budget de 2020; et qu'aucune

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage–Lisgar) – March 5, 2020

March 5, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo–Prince George) – That, in relation to the blockades of railways, highways, bridges and at ports across Canada, the House request that the Parliamentary Budget Officer deliver a report on their economic impact no later than 30 days following the adoption of this motion on the economic impact, and call on the government to prepare and table its economic impact assessment no later than 30 days following the adoption of this motion; and that: (a) the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities be instructed to conduct a study to begin by March 23, 2020, on the ability of our transportation infrastructure to withstand a future incident; (b) the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to conduct a study to begin by March 23, 2020, on emergency preparedness and responses concerning threats to critical transportation infrastructure; (c) the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs be instructed to study to begin by March 23, 2020, on the impact on reconciliation; and (d) the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food be instructed to study to begin by March 23, 2020, on the impact on farmers, producers and agriculture-food processors.

Notice also received from:

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles), Mr. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), Mr. Vidal (Desnethé–Missinippi–Churchill River) and Mr. Barlow (Foothills) – March 5, 2020

March 5, 2020 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) consider Canadian, North American and other trusted multinational 5G options;
- (c) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;
- (d) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and
- (e) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

motion des voies et moyens ne soit déposée à la Chambre avant le dépôt de ces documents.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage–Lisgar) – 5 mars 2020

5 mars 2020 – M. Doherty (Cariboo–Prince George) – Que, en ce qui a trait aux barrages de voies ferrées, d'autoroutes, de ponts et d'accès aux ports dans tout le Canada, la Chambre demande au directeur parlementaire du budget de présenter un rapport sur leurs répercussions économiques dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion, et demande au gouvernement de produire et de déposer son évaluation des répercussions économiques dans les 30 jours suivant l'adoption de cette motion; et que : a) le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur la capacité de nos infrastructures de transport de résister à un futur incident; b) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur la protection civile et les interventions concernant les menaces contre les infrastructures de transport essentielles; c) le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur les répercussions sur la réconciliation; d) le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire reçoive instruction d'entreprendre, d'ici le 23 mars 2020, une étude sur les répercussions sur les agriculteurs, les producteurs et les transformateurs du secteur agroalimentaire.

Avis aussi reçu de :

M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles), M. Schmale (Haliburton–Kawartha Lakes–Brock), M. Vidal (Desnethé–Missinippi–Rivière Churchill) et M. Barlow (Foothills) – 5 mars 2020

5 mars 2020 – M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre le conseil des nations alliées et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;
- b) envisager des options canadiennes, nord-américaines ou multinationales de confiance pour le réseau 5G;
- c) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard de la collaboration et de l'échange de renseignement avec le Groupe des cinq;
- d) donner aux États-Unis l'assurance qu'un réseau de renseignement et de défense nord-américain intégré est une priorité pour le Canada;
- e) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada soit infallible contre les menaces étrangères et intérieures.

Notice also received from:

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 5, 2020

March 5, 2020 — Mr. Moore (Fundy Royal) — That, in the opinion of the House, no Crown corporation or federal government entity should sue a federal political party over the content of its election advertising.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns or their potential impact on the fiscal framework; and that the documents be provided to the House within 45 days following the adoption of this motion.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020

March 5, 2020 — Mr. Poilievre (Carleton) — That an order of the House do issue for any document prepared by any department, agency and Crown corporation since November 4, 2015, discussing warnings or concerns of economic downturns or their potential impact on the fiscal framework; that the documents be provided to the House before the government presents its 2020 budget; and that no ways and means motion shall be tabled in the House until the documents are tabled.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 5, 2020

March 10, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House: (a) express concern that the government is failing to show leadership in preparing for the serious issue of a possible outbreak of the coronavirus (COVID-19) in Canada; and (b) call on the government to (i) improve federal safety protocols to ensure that front-line health care workers are safe, and that the equipment they need is available, (ii) make sure that workers who self-quarantine when showing symptoms but who do not have sick leave are not left to pay out of pocket for having made the right decision for public health, (iii) move forward with an economic stimulus and job creation strategy to help support Canadians and the Canadian economy in light of possible reduced economic growth as a consequence of COVID-19 and other recent events.

Avis aussi reçu de :

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 5 mars 2020

5 mars 2020 — M. Moore (Fundy Royal) — Que, de l'avis de la Chambre, aucune société d'État ou entité du gouvernement fédéral ne devrait poursuivre un parti politique fédéral au sujet du contenu de sa publicité électorale.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques ou leurs effets potentiels sur le cadre financier; et que les documents soient remis à la Chambre dans les 45 jours suivant l'adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020

5 mars 2020 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de tous les documents produits par tout ministère, organisme ou société d'État depuis le 4 novembre 2015 concernant des avertissements ou des craintes de ralentissements économiques ou leurs effets potentiels sur le cadre financier; que les documents soient remis à la Chambre avant que le gouvernement présente son budget de 2020; et qu'aucune motion des voies et moyens ne soit déposée à la Chambre avant le dépôt de ces documents.

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mars 2020

10 mars 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre : a) exprime sa préoccupation que le gouvernement ne fasse pas preuve du leadership nécessaire pour se préparer au problème grave que pose une éventuelle éclosion du coronavirus (COVID-19) au Canada; b) demande au gouvernement (i) d'améliorer les protocoles de sécurité fédéraux pour assurer la sécurité des travailleurs de la santé de première ligne et la disponibilité de l'équipement dont ils ont besoin, (ii) de veiller à ce que les travailleurs qui se placent volontairement en quarantaine lorsqu'ils présentent des symptômes, mais qui n'ont pas de congé de maladie, n'aient pas à payer pour avoir pris la bonne décision dans l'intérêt de la santé publique, (iii) de mettre en place une stratégie de stimulation économique et de création d'emplois pour aider les Canadiens et l'économie canadienne en prévision d'une éventuelle réduction de la croissance économique liée au COVID-19 et à d'autres événements récents.

Notice also received from:

Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 10, 2020

March 10, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – That the House:

(a) acknowledge the struggle that far too many Canadian seniors experience in paying their monthly bills, and the important role that the Guaranteed Income Supplement and the Old Age Security (OAS) program play in supporting seniors across the country;

(b) express its disapproval of the increase in the OAS eligibility age from 65 to 67 years under the Harper government;

(c) express its disapproval of the government's plan to limit its planned OAS increase to seniors aged 75 years and older; and

(d) call on the government to provide a fair OAS increase that applies to all Canadian seniors aged 65 and older.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) and Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – March 10, 2020

March 10, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the face of a possible global economic downturn, the House urge the government to invest in stimulating the economy in order to help create good jobs and protect services we all count on, including (i) investing an additional \$14 billion in housing over the next four years to start building 500,000 new affordable housing units over 10 years, (ii) investing an additional \$1.5 billion in clean transit and transportation to modernize and expand public transit in communities, including for rural and inter-city transportation, and supporting the transition towards electric transit, (iii) investing in apprenticeships, training and transition for workers in order to support the shift towards renewable energy and ensure that workers impacted by this transition have a full range of supports, (iv) recognizing that investing in public services, including by creating a national single-payer public pharmacare program, would help stimulate the economy while making life more affordable for everyone and strengthening our health care system.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – March 10, 2020

March 10, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, in the face of a possible global economic downturn, the House call on the government to present a plan to the House

Avis aussi reçu de :

M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 10 mars 2020

10 mars 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Que la Chambre :

a) reconnaisse la difficulté qu'éprouvent beaucoup trop d'aînés canadiens à payer leurs factures mensuelles et le rôle important que jouent le Supplément de revenu garanti et le programme de la Sécurité de la vieillesse (SV) pour aider les aînés partout au pays;

b) exprime son désaccord à l'égard de la mesure prise sous le gouvernement Harper pour faire passer l'âge d'admissibilité à la SV de 65 à 67 ans;

c) exprime son désaccord à l'égard du plan du gouvernement pour limiter aux aînés de 75 ans et plus son projet d'augmentation de la SV;

d) demande au gouvernement d'offrir une augmentation équitable de la SV applicable à tous les aînés canadiens âgés de 65 ans et plus.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood–Transcona) et M. Julian (New Westminster–Burnaby) – 10 mars 2020

10 mars 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, devant la perspective d'un ralentissement économique mondial, la Chambre demande au gouvernement d'investir pour stimuler l'économie afin de favoriser la création de bons emplois et de protéger les services sur lesquels nous comptons tous, y compris (i) investir un montant additionnel de 14 milliards de dollars dans le logement au cours des quatre prochaines années pour commencer à construire 500 000 nouveaux logements abordables sur 10 ans, (ii) investir un montant additionnel de 1,5 milliard de dollars dans le transport et le transport en commun écologique, afin de moderniser et d'étendre le transport en commun dans les collectivités, y compris pour les transports ruraux et interurbains, ainsi que d'appuyer la transition vers le transport électrique, (iii) investir dans les stages d'apprentissage, la formation et la transition pour les travailleurs afin d'appuyer le passage vers les énergies renouvelables et de veiller à ce que les travailleurs touchés disposent de toute une gamme de soutiens, (iv) reconnaître que le fait d'investir dans les services publics, notamment en instaurant un programme national d'assurance-médicaments à payeur unique, contribuerait à stimuler l'économie tout en rendant la vie plus abordable pour tous et en renforçant notre système de soins de santé.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – 10 mars 2020

10 mars 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, devant la perspective d'un ralentissement économique mondial, la Chambre demande au gouvernement de présenter à la

which is aimed at stimulating the economy, creating good-paying jobs, and helping tackle the uncertainty facing Canadians, including by investing in (i) a universal and fully public pharmacare system, (ii) building 500,000 affordable housing units to help Canadians access the housing they need, (iii) energy-efficient retrofits for homes and public buildings to help Canadians save money and reduce emissions, (iv) renewable energy, including support to ensure that workers impacted by the transition to a low-carbon future have a full range of support, (v) increasing support for workers, including those who need to stay home because of coronavirus, as well as those impacted by the economic downturn who need expanded Employment Insurance access and coverage.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — March 10, 2020

March 10, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House urge the government to take immediate action to make our tax system fairer and more progressive, including by (i) making the ultra-wealthy pay their fair share by introducing a tax on wealth above \$20 million, a measure that could raise approximately \$6 billion per year, (ii) cracking down on tax havens, which could raise revenues by about \$5.5 billion, (iii) putting in place a housing speculation tax, which could raise approximately \$350 million each year, (iv) expanding Canada Revenue Agency enforcement against corporate tax avoidance, which could boost revenue by half a billion dollars annually.

Notice also received from:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — March 10, 2020

May 21, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House recognize that its deliberations during the COVID-19 pandemic have been to the benefit of Canadians, recall that the House has previously sat during wars, pandemics, economic depressions and national unity challenges, and, therefore, declares itself to be an "essential service"; and, in preparation for a resumption of its regular sitting schedule, call upon the whips of the recognized parties and authorize the Speaker, with the agreement of those whips, to continue to respect health guidelines for physical distancing and determine: (a) a maximum number of members present in the chamber, with the objective of accommodating approximately 50 members simultaneously (subject to adjustment if public health guidance changes); (b) a manner of voting; and (c) a mechanism whereby all standing and special committees may hold virtual meetings while exercising the same powers they possess at physical meetings in Ottawa.

Chambre un plan conçu pour stimuler l'économie, créer des emplois bien rémunérés et aider à réduire l'incertitude vécue par les Canadiens, y compris en investissant dans (i) un régime universel et entièrement public d'assurance-médicaments, (ii) la construction de 500 000 logements abordables pour aider les Canadiens à obtenir le logement dont ils ont besoin, (iii) des rénovations écoénergétiques pour les maisons et les immeubles publics pour aider les Canadiens à économiser de l'argent et réduire les émissions, (iv) l'énergie renouvelable, y compris toute une gamme de mesures pour soutenir les travailleurs touchés par la transition vers un avenir à faibles émissions de carbone, (v) du soutien accru pour les travailleurs, dont ceux qui devront rester à la maison à cause de la maladie à coronavirus, de même que ceux touchés par le ralentissement économique qui auront besoin d'un accès élargi à l'assurance-emploi et d'une couverture accrue.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 10 mars 2020

10 mars 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates pour rendre notre régime fiscal plus équitable et plus progressif, y compris (i) en faisant en sorte que les ultra-riches paient leur juste part grâce à l'adoption d'une taxe sur les avoirs de plus de 20 millions de dollars, une mesure qui pourrait rapporter environ 6 milliards de dollars par année, (ii) en sévissant contre les paradis fiscaux, ce qui pourrait augmenter les recettes d'environ 5,5 milliards de dollars, (iii) en mettant en place une taxe sur la spéculation immobilière, qui pourrait rapporter environ 350 millions de dollars par année, (iv) en augmentant la répression par l'Agence du revenu du Canada de l'évitement fiscal des sociétés, ce qui pourrait se traduire par une hausse des recettes d'un demi-milliard de dollars par année.

Avis aussi reçu de :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 10 mars 2020

21 mai 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre reconnaisse que ses délibérations durant la pandémie de COVID-19 ont profité aux Canadiens, se rappelle avoir déjà siégé pendant des guerres, des pandémies, des crises économiques et des situations où l'unité nationale était en péril et, par conséquent, se déclare être un « service essentiel »; et qu'en prévision de la reprise de son calendrier de séances habituel, elle demande aux whips des partis reconnus et permette au Président, avec l'accord de ces whips, de continuer à respecter les directives sanitaires relatives à l'éloignement physique et d'établir : a) le nombre maximal de députés pouvant être présents à la Chambre, l'objectif étant d'accueillir environ 50 députés à la fois (ce nombre sera revu si les directives de santé publique viennent à changer); b) une procédure pour la tenue des votes; c) un mécanisme qui donne à tous les comités permanents et spéciaux la possibilité de tenir des réunions virtuelles et d'exercer les mêmes pouvoirs que ceux qu'ils possèdent lorsqu'ils se réunissent physiquement à Ottawa.

Notice also received from:

Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. Nater (Perth—Wellington) — May 21, 2020

May 21, 2020 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) until Monday, September 21, 2020, the application of Standing Order 17 be suspended;

(b) until Monday, September 21, 2020, the Standing Orders be amended as follows: (i) in Standing Order 26(2), by replacing the word “15” with “five”, (ii) in Standing Order 53(4), by replacing the word “10” with “five”, (iii) in Standing Order 56.1(3), by replacing the word “25” with “five”;

(c) until Monday, September 21, 2020, the Speaker may, to ensure physical distancing, regulate the presence of members within the chamber, provided that at least 23 members of the government party, 18 members of the official opposition, five members of the Bloc Québécois, four members of the New Democratic Party and one member who is not a member of a recognized party may be present at any given time;

(d) until Monday, September 21, 2020, the Speaker may, with the agreement of the whips of the recognized parties, modify any procedure, practice or standing order related to the taking of recorded divisions, for the purpose of respecting public health guidance concerning physical distancing, including (i) the number of members required to demand the taking of a recorded division, (ii) the length of time the bells are sounded to call in the members, (iii) the time when members may vote, (iv) the method by which members may indicate their votes, (v) the location within, or adjacent to, the chamber where members may indicate their votes, (vi) the timing and means by which each member’s vote is announced within the chamber, (vii) the requirement for members to be present in the chamber from the reading of the question until the declaration of the result, provided that any modifications shall be announced by the Speaker to the House before they apply;

(e) until Monday, September 21, 2020, standing, special and legislative committees are authorized to hold virtual meetings where members may attend and witnesses shall participate remotely by video or teleconference, provided that (i) committee members attending by video or teleconference shall be counted for the purposes of quorum, (ii) requests pursuant to Standing Order 106(4) may be submitted to the clerk of the committee by e-mail, (iii) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) may be filed with the clerk of the committee by e-mail;

(f) until Monday, September 21, 2020, priority for the use of House resources shall be given to committee meetings in the

Avis aussi reçu de :

M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. Nater (Perth—Wellington) — 21 mai 2020

21 mai 2020 — M^{me} Bergen (Portage—Lisgar) — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, l’application de l’article 17 du Règlement soit suspendu;

b) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, le Règlement soit modifié : (i) par substitution, à l’article 26(2), au mot « 15 » du mot « cinq », (ii) par substitution, à l’article 53(4), au mot « 10 » du mot « cinq », (iii) par substitution, à l’article 56.1(3), au mot « 25 » du mot « cinq »;

c) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, le Président puisse, pour assurer l’éloignement physique, prescrire des règles concernant la présence de députés à la Chambre, pourvu qu’au moins 23 députés du parti ministériel, 18 députés de l’opposition officielle, cinq députés du Bloc québécois, quatre députés du Nouveau Parti démocratique et un député qui n’est pas membre d’un parti reconnu puissent être présents à tout moment;

d) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, le Président puisse, avec l’accord des whips des partis reconnus, modifier toute procédure, tout usage ou tout article du Règlement concernant les votes par appel nominal, afin de respecter les consignes de santé publique en matière d’éloignement physique, y compris (i) le nombre de députés requis pour exiger la tenue d’un vote par appel nominal, (ii) la durée de la sonnerie d’appel, (iii) l’heure à laquelle les députés peuvent voter, (iv) la méthode par laquelle les députés peuvent signifier leur vote, (v) l’endroit dans la Chambre, ou adjacent à celle-ci, où les députés peuvent signifier leur vote, (vi) le moment où le vote de chaque député est annoncé à la Chambre et le moyen par lequel il est annoncé, (vii) l’obligation pour les députés d’être présents à la Chambre de la lecture de la question jusqu’à la déclaration du résultat, pourvu que toute modification soit annoncée à la Chambre par le Président avant son application;

e) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, les comités permanents, spéciaux et législatifs soient autorisés à tenir des réunions virtuelles auxquelles les députés peuvent assister et des témoins peuvent participer à distance par vidéoconférence ou téléconférence, pourvu que (i) les membres du comité qui assistent à la réunion par vidéoconférence ou par téléconférence soient comptés pour le quorum, (ii) les demandes en vertu de l’article 106(4) du Règlement puissent être présentées au greffier du comité par courriel, (iii) les avis de remplacement à une séance aux termes de l’article 114(2) du Règlement puissent être déposés auprès du greffier du comité par courriel;

f) jusqu’au lundi 21 septembre 2020, la priorité d’utilisation des ressources de la Chambre soit accordée aux comités,

following order: (i) meetings of the Standing Committee on Health, (ii) meetings of the Standing Committee on Finance, (iii) meetings which are specified by the agreement of the whips of the recognized parties, (iv) all other meetings, in the order in which the meetings are convened;

(g) until Monday, September 21, 2020, any return, report or other paper to be presented to or laid before the House pursuant to any statute, standing order or other order of the House, any petition certified by the Clerk of Petitions and presented pursuant to Standing Order 36, and any committee report presented to the House, may be deposited or presented electronically when the House is sitting or, when it is adjourned, under the provisions of Standing Order 32(1);

(h) the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to study (i) the implementation of paragraphs (a) to (g) of this order, for the purposes of recommending whether to renew their application for a further defined period of time, beyond Monday, September 21, 2020, (ii) the use of non-virtual alternatives to allow for greater physical participation by members, provided that the committee present a report no later than Friday, September 11, 2020, and any such report may be deposited electronically with the Clerk of the House, whenever it is ready, and be deemed to have been duly presented to the House on that date;

(i) the motion to ratify the appointment of Karen Hogan to the position of Auditor General of Canada, if not already disposed of, be deemed proposed and the question be put forthwith, without debate or amendment, immediately following the adoption of this order;

(j) for greater certainty, the following provisions remain in effect: (i) paragraphs (m) and (o) of the order adopted on Friday, March 13, 2020, (ii) paragraphs (i), (j), (l) and (m) of the order adopted on Tuesday, March 24, 2020, provided that, (A) in paragraph (i), all the words after the words "provided that," be replaced with the following: "at any time the House stands adjourned pursuant to Standing Order 28(2), until Monday, September 21, 2020, if the committee is not satisfied with how the government is exercising its powers under the act, it may adopt a motion to report this to the House by depositing a report with the Clerk of the House which shall be deemed to be duly presented to the House on that day;", (B) in paragraph (l), the words "the resumption of regular sittings of the House pursuant to paragraph (e) of (f) of this order" be replaced with the words "the present sitting"; and

(k) in the event of the Speaker being unable to act for any purpose required by this order, owing to illness or other cause, the Deputy Speaker or either of the Assistant Deputy Speakers shall act in the Speaker's stead for any such purpose.

dans l'ordre suivant, (i) aux réunions du Comité permanent de la santé, (ii) aux réunions du Comité permanent des finances, (iii) aux réunions spécifiées par l'accord des whips des partis reconnus, (iv) à toutes les autres réunions, dans l'ordre où elles ont été convoquées;

g) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, tout état, rapport ou autre document à présenter ou à déposer devant la Chambre en conformité de quelque loi ou article du Règlement ou suivant un autre ordre de la Chambre, toute pétition certifiée par le greffier des pétitions et présentée conformément à l'article 36 du Règlement, et tout rapport de comité présenté à la Chambre puissent être déposés ou présentés sous forme électronique lorsque la Chambre siège ou, quand elle est ajournée, selon les dispositions de l'article 32(1) du Règlement;

h) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive l'instruction d'entreprendre un examen (i) de la mise en œuvre des paragraphes a) à g) du présent ordre, en vue de recommander de renouveler ou non leur application pour une nouvelle période définie, au-delà du lundi 21 septembre 2020, (ii) du recours à des formules non virtuelles permettant une participation physique accrue des députés, pourvu que le Comité présente un rapport au plus tard le vendredi 11 septembre 2020, et que ce rapport soit déposé sous forme électronique auprès du greffier de la Chambre, lorsqu'il sera prêt, et soit réputé présenté en bonne et due forme à la Chambre à cette date;

i) la motion portant ratification de la nomination de Karen Hogan au poste de vérificatrice générale du Canada, si la Chambre n'en a pas encore disposé, soit réputée proposée et qu'elle soit mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, tout de suite après l'adoption du présent ordre;

j) pour plus de certitude, les dispositions suivantes demeurent en vigueur : (i) les paragraphes m) et o) de l'ordre adopté le vendredi 13 mars 2020, (ii) les paragraphes i), j), l) et m) de l'ordre adopté le mardi 24 mars 2020, pourvu que, (A) le paragraphe i) soit modifié par substitution, aux mots suivant les mots « pourvu que », de ce qui suit : « durant la période où la Chambre est ajournée conformément à l'article 28(2) du Règlement, jusqu'au lundi 21 septembre 2020, si le Comité n'est pas satisfait de la manière dont le gouvernement exerce ses pouvoirs en vertu de la loi, le Comité puisse adopter une motion, en faire rapport à la Chambre en le déposant auprès du greffier de la Chambre et que le rapport soit réputé avoir été présenté à la Chambre à cette date; », (B) le paragraphe l) soit modifié par substitution, aux mots « la reprise des séances régulières de la Chambre conformément aux paragraphes e) ou f) de cet ordre », des mots « la séance actuelle »;

k) dans l'éventualité où le Président est dans l'incapacité d'agir à toute fin requise par cet ordre pour raison de maladie ou toute autre cause, le vice-président ou l'une ou l'autre des vice-présidentes adjointes soit chargé d'agir en son nom.

Notice also received from:

Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. Nater (Perth—Wellington) — May 21, 2020

May 21, 2020 — Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — That the House call on the Auditor General of Canada to audit all federal programs associated with Canada's COVID-19 response and to complete all previously scheduled audits and all audits requested by the House; and call on the government to provide the Office of the Auditor General all the funding it needs to carry out these audits and any other work it deems appropriate.

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton), Ms. Bergen (Portage—Lisgar), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. Nater (Perth—Wellington) — May 21, 2020

Supplementary Estimates (A)

June 8, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021.

Text of motion — see "Business of Supply" in today's Notice Paper.

Subject to special order — see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

Interim Supply

June 8, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of a motion to concur in additional interim supply.

Text of motion — see "Business of Supply" in today's Notice Paper.

Subject to special order — see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

Ways and Means

No. 1 — December 9, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. — *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

Government Bills (Commons)

C-3^R — February 21, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), — That Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted

^R Recommended by the Governor General

Avis aussi reçu de :

M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. Nater (Perth—Wellington) — 21 mai 2020

21 mai 2020 — M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — Que la Chambre demande au vérificateur général du Canada de vérifier tous les programmes fédéraux associés aux mesures prises par le Canada en réponse à la COVID-19 et de terminer les audits normalement prévus et tous les autres qui sont demandés par la Chambre; et demande au gouvernement d'accorder au Bureau du vérificateur général tous les fonds dont celui-ci affirme avoir besoin pour effectuer les audits et mener tout autre activité qu'il juge appropriée.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton), M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. Nater (Perth—Wellington) — 21 mai 2020

Budget supplémentaire des dépenses (A)

8 juin 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération d'une motion portant adoption du Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021.

Texte de la motion — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

Crédits provisoires

8 juin 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération d'une motion portant adoption des crédits provisoires supplémentaires.

Texte de la motion — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

Assujettie à un ordre spécial — voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

Voies et moyens

N^o 1 — 9 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et un règlement connexe. — *Document parlementaire n^o 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-3^R — 21 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), — Que le projet de loi C-3, Loi

^R Recommandé par le Gouverneur général

Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-6 — February 24, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade), — That Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs;

And of the amendment of Mr. Kent (Thornhill), seconded by Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

"the House decline to give second reading to Bill C-6, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), since the existing oath of citizenship already includes the profound promise of citizens to faithfully observe the laws of Canada and the bill does nothing to support real action to address reconciliation with Canada's First Nations, Inuit and Métis peoples".

C-7 — February 27, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), — That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-8 — March 9, 2020 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-8, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

C-9 — March 10, 2020 — The Minister of Foreign Affairs — Second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development of Bill C-9, An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act.

C-17^R — June 10, 2020 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-17, An Act respecting additional COVID-19 measures.

modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-6 — 24 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international), — Que le projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord;

Et de l'amendement de M. Kent (Thornhill), appuyé par M. Seeback (Dufferin—Caledon), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-6, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), car les nouveaux citoyens promettent déjà d'observer fidèlement les lois du Canada lorsqu'ils prêtent le serment de citoyenneté et le projet de loi ne fait rien pour appuyer la prise de mesures concrètes en vue de favoriser la réconciliation avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis du Canada ».

C-7 — 27 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé), — Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-8 — 9 mars 2020 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-8, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

C-9 — 10 mars 2020 — Le ministre des Affaires étrangères — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international du projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi de mise en œuvre de la Convention sur les armes chimiques.

C-17^R — 10 juin 2020 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-17, Loi concernant certaines mesures additionnelles liées à la COVID-19.

Government Bills (Senate)

Government Business

No. 1 – December 2, 2019 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

No. 2 – December 2, 2019 – The Minister of Finance – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

No. 4 – April 20, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Duclos (President of the Treasury Board), – That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic.

No. 8 – May 26, 2020 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it.

Wednesday, July 8, 2020 – designated day, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Debate – limited to two hours and 20 minutes, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Subject to special order – see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

No. 9 – May 26, 2020 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it.

Wednesday, July 22, 2020 – designated day, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Debate – limited to two hours and 20 minutes, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Subject to special order – see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

No. 10 – May 26, 2020 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it.

Wednesday, August 12, 2020 – designated day, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Debate – limited to two hours and 20 minutes, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

N° 1 – 2 décembre 2019 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

N° 2 – 2 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

N° 4 – 20 avril 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Duclos (président du Conseil du Trésor), – Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19.

N° 8 – 26 mai 2020 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre.

Le mercredi 8 juillet 2020 – jour désigné, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Débat – limite de deux heures et 20 minutes, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Assujettie à un ordre spécial – voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

N° 9 – 26 mai 2020 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre.

Le mercredi 22 juillet 2020 – jour désigné, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Débat – limite de deux heures et 20 minutes, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Assujettie à un ordre spécial – voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

N° 10 – 26 mai 2020 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre.

Le mercredi 12 août 2020 – jour désigné, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Débat – limite de deux heures et 20 minutes, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Subject to special order – see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

No. 11 – May 26, 2020 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it.

Wednesday, August 26, 2020 – designated day, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Debate – limited to two hours and 20 minutes, pursuant to order made Tuesday, May 26, 2020.

Subject to special order – see Journals of Tuesday, May 26, 2020.

Assujettie à un ordre spécial – voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

N° 11 – 26 mai 2020 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre.

Le mercredi 26 août 2020 – jour désigné, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Débat – limite de deux heures et 20 minutes, conformément à l'ordre adopté le mardi 26 mai 2020.

Assujettie à un ordre spécial – voir les Journaux du mardi 26 mai 2020.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-210 — February 19, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 2

C-238 — February 27, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — March 11, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 3

C-224 — February 25, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 4

C-215 — February 24, 2020 — Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-210 — 19 février 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Damoff (Oakville North—Burlington), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 2

C-238 — 27 février 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 11 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 3

C-224 — 25 février 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 4

C-215 — 24 février 2020 — M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité

Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 5

C-204 — February 7, 2020 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020

Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — February 27, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 6

C-229 — February 26, 2020 — Mr. Cumming (Edmonton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 7

C-218 — February 25, 2020 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 27, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 5

C-204 — 7 février 2020 — M. Davidson (York—Simcoe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020

M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M^{me} Atwin (Fredericton), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M^{me} Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 27 février 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 6

C-229 — 26 février 2020 — M. Cumming (Edmonton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 7

C-218 — 25 février 2020 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 27 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

Mr. Baldinelli (Niagara Falls) – March 11, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 8

M-34 – February 20, 2020 – Mr. Scarpalessa (Lac-Saint-Louis) – That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. McGuinty (Ottawa South) – March 6, 2020

Mr. Amos (Pontiac) – March 9, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 9

C-214 – February 24, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020

M. Baldinelli (Niagara Falls) – 11 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 8

M-34 – 20 février 2020 – M. Scarpalessa (Lac-Saint-Louis) – Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. McGuinty (Ottawa-Sud) – 6 mars 2020

M. Amos (Pontiac) – 9 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 9

C-214 – 24 février 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 10

C-220 — February 25, 2020 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 11

C-221 — February 25, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) — February 25, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — February 26, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) — February 27, 2020

Mr. McCauley (Edmonton West) — March 4, 2020

Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — March 5, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — March 9, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) — March 11, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 12

C-222 — February 25, 2020 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 10

C-220 — 25 février 2020 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 11

C-221 — 25 février 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) — 25 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 26 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M^{me} Harder (Lethbridge) — 27 février 2020

M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 4 mars 2020

M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — 5 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — 9 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) — 11 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 12

C-222 — 25 février 2020 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 13

C-213 – February 24, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 14

C-223 – February 25, 2020 – Ms. Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 15

M-35 – February 20, 2020 – Mr. Battiste (Sydney–Victoria) – That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – February 21, 2020

Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – February 24, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) – February 25, 2020

N° 13

C-213 – 24 février 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 14

C-223 – 25 février 2020 – M^{me} Bérubé (Abitibi–Baie-James–Nunavik–Eeyou) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 15

M-35 – 20 février 2020 – M. Battiste (Sydney–Victoria) – Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 21 février 2020

M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) – 24 février 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) – 25 février 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 16

C-206 – February 18, 2020 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 17

C-216 – February 24, 2020 – Mr. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 18

C-208 – February 19, 2020 – Mr. Maguire (Brandon–Souris) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – February 19, 2020

Mr. Falk (Provencher) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Perron (Berthier–Maskinongé) – February 28, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – March 10, 2020

Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – March 11, 2020

Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) – March 12, 2020

Mr. Kitchen (Souris–Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – March 13, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 16

C-206 – 18 février 2020 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 17

C-216 – 24 février 2020 – M. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 18

C-208 – 19 février 2020 – M. Maguire (Brandon–Souris) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay–Alberni) – 19 février 2020

M. Falk (Provencher) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Perron (Berthier–Maskinongé) – 28 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country) – 10 mars 2020

M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 11 mars 2020

M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) – 12 mars 2020

M. Kitchen (Souris–Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – 13 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

No. 19

C-205 – February 18, 2020 – Mr. Barlow (Foothills) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – February 20, 2020

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 20

C-237 – February 27, 2020 – Ms. Sidhu (Brampton South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Van Bynen (Newmarket–Aurora) – March 2, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 21

C-225 – February 25, 2020 – Mr. Simard (Jonquière) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 22

C-228 – February 26, 2020 – Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – March 10, 2020

Mrs. Falk (Battlefords–Lloydminster) – March 13, 2020

Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – March 16, 2020

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – April 3, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – April 23, 2020

Mr. Blaney (Bellechasse–Les Etchemins–Lévis) – April 29, 2020

N° 19

C-205 – 18 février 2020 – M. Barlow (Foothills) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 20 février 2020

M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 20

C-237 – 27 février 2020 – M^{me} Sidhu (Brampton-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Van Bynen (Newmarket–Aurora) – 2 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 21

C-225 – 25 février 2020 – M. Simard (Jonquière) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 22

C-228 – 26 février 2020 – M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 10 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords–Lloydminster) – 13 mars 2020

M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – 16 mars 2020

M. Paul-Hus (Charlesbourg–Haute-Saint-Charles) – 3 avril 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 23 avril 2020

M. Blaney (Bellechasse–Les Etchemins–Lévis) – 29 avril 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 23

C-236 – February 26, 2020 – Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) – March 10, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 24

C-230 – February 26, 2020 – Ms. Zann (Cumberland—Colchester) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 25

C-232 – February 26, 2020 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Green (Hamilton Centre) – February 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – March 12, 2020

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) and Mr. Masse (Windsor West) – March 13, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 26

C-231 – February 26, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – February 28, 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 23

C-236 – 26 février 2020 – M. Erskine-Smith (Beaches—East York) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) – 10 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 24

C-230 – 26 février 2020 – M^{me} Zann (Cumberland—Colchester) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 25

C-232 – 26 février 2020 – M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Green (Hamilton-Centre) – 28 février 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay—Alberni) – 12 mars 2020

M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) et M. Masse (Windsor-Ouest) – 13 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 26

C-231 – 26 février 2020 – M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – 28 février 2020

Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — March 11, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 27

M-36 — February 20, 2020 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 28

C-226 — February 25, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 29

C-234 — February 26, 2020 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

No. 30

M-18 — January 23, 2020 — Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian

M^{me} Collins (Victoria), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 11 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 27

M-36 — 20 février 2020 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1^{er} août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1^{er} août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1^{er} août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 28

C-226 — 25 février 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 29

C-234 — 26 février 2020 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Stubbs (Lakeland) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

N° 30

M-18 — 23 janvier 2020 — M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à

society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

Motion may not be moved, pursuant to Standing Order 91.1(1).

la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

Motion ne peut être proposée, conformément à l'article 91.1(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

June 15, 2020 – Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

June 15, 2020 – Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – Bill entitled “An Act to amend the Payment Card Networks Act (credit card acceptance fees)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

QUESTIONS

Q-506² – June 15, 2020 – Mr. Saroya (Markham—Unionville) – With regard to government programs and services temporarily suspended, delayed, or shut down during the COVID-19 pandemic: (a) what is the complete list of programs and services impacted, broken down by department or agency; (b) how was each program or service in (a) impacted; and (c) what are the start and end dates for each of these changes?

Q-507² – June 15, 2020 – Mr. Saroya (Markham—Unionville) – With regard to recruitment and hiring at Global Affairs Canada (GAC), for the last 10 years: (a) what is the total number of individuals who have (i) applied for GAC seconded positions through CANADEM, (ii) been accepted as candidates, (iii) been successfully recruited; (b) how many individuals who identify themselves as a member of a visible minority have (i) applied for GAC seconded positions through CANADEM, (ii) been accepted as candidates, (iii) been successfully recruited; (c) how many candidates were successfully recruited within GAC itself; and (d) how many candidates who identify themselves as members of a visible minority were successfully recruited within GAC itself?

Q-508² – June 15, 2020 – Mr. Saroya (Markham—Unionville) – With regard to government projections of the impacts of COVID-19 on the viability of small and medium sized businesses: (a) how many small- and medium- sized businesses does the government project will either go bankrupt or otherwise permanently cease operations by the end of (i) 2020, (ii) 2021; (b) what percentage of small- and medium- sized businesses do the numbers in (a) represent; and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by industry, sector, and province?

Q-509² – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the public consultation for the new five-dollar banknote launched by the Minister of Finance and the Governor of the

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

15 juin 2020 – M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) – Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

15 juin 2020 – M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les réseaux de cartes de paiement (frais d'acceptation de carte de crédit) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

Q-506² – 15 juin 2020 – M. Saroya (Markham—Unionville) – En ce qui concerne les programmes et services gouvernementaux temporairement suspendus, retardés ou annulés durant la pandémie de la COVID-19 : a) quelle est la liste complète des programmes et services touchés, ventilée par ministère ou organisme; b) quelles ont été les répercussions sur chacun des programmes et services indiqués en a); c) quelles sont les dates de début et de fin de chacun des changements appliqués?

Q-507² – 15 juin 2020 – M. Saroya (Markham—Unionville) – En ce qui concerne le recrutement et l'embauche à Affaires mondiales Canada (AMC), pendant les 10 dernières années : a) quel est le nombre total de personnes (i) qui ont posé leur candidature en vue de détachements à AMC par l'entremise de CANADEM, (ii) dont la candidature a été acceptée, (iii) qui ont été recrutées; b) combien de personnes ayant déclaré appartenir à une minorité visible (i) ont posé leur candidature en vue de détachements à AMC par l'entremise de CANADEM, (ii) ont vu leur candidature acceptée, (iii) ont été recrutées; c) combien de candidats ont-ils été recrutés au sein d'AMC; d) combien de candidats, parmi les personnes ayant déclaré appartenir à une minorité visible, ont-ils été recrutés au sein d'AMC?

Q-508² – 15 juin 2020 – M. Saroya (Markham—Unionville) – En ce qui concerne les projections gouvernementales relatives aux répercussions de la COVID-19 sur la viabilité des petites et moyennes entreprises : a) selon ces projections, combien de petites et moyennes entreprises feront faillite ou cesseront définitivement leurs activités d'ici la fin de (i) 2020, (ii) 2021; b) quel pourcentage des petites et moyennes entreprises les chiffres en a) représentent-ils; c) quelle est la ventilation de a) et b) par industrie, par secteur et par province?

Q-509² – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne la consultation publique sur le nouveau billet de cinq dollars lancée par le ministre des Finances et le gouverneur

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Bank of Canada on January 29, 2020 (which ended on March 11, 2020): (a) how many nomination submissions were made nominating a Canadian to appear on the next five-dollar banknote; (b) of the nomination submissions made for a Canadian to appear on the next five-dollar banknote, what names were submitted for consideration; (c) of the names listed in (b), how many nominations did each name receive; (d) based on the analytics software installed or run on the Bank of Canada website and server, how many individuals visited the consultation form listed on the Bank of Canada website between January 29, 2020, and March 11, 2020?

Q-510² – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the fleet of Airbus A310-300s operated by the Royal Canadian Air Force and designated CC-150 Polaris: (a) how many flights has the fleet flown since January 1, 2020; (b) for each flight since January 1, 2020, what was the departure location and destination location of each flight, including city name and airport code or identifier; (c) for each flight listed in (b), what was the aircraft identifier of the aircraft used in each flight; (d) for each flight listed in (b), what were the names of all passengers who travelled on each flight; (e) of all the flights listed in (b), which flights carried the Prime Minister as a passenger; (f) of all the flights listed in (e), what was the total distance flown in kilometres; (g) for the flights listed in (b), what was the total cost to the government for operating these flights; and (h) for the flights listed in (e), what was the total cost to the government for operating these flights?

Q-511² – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to undertakings to prepare government offices for safe reopening following the COVID-19 pandemic since March 1, 2020: (a) what is the total amount of money the government has spent on plexiglass for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (b) what is the total amount of money the government has spent on cough and sneeze guards for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (c) what is the total amount of money the government has spent on protection partitions for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department; (d) what is the total amount of money the government has spent on custom glass (for health protection) for use in government offices or centres, broken down by purchase order and by department?

Q-512² – June 15, 2020 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to requests filed for access to information with each government institution under the Access to Information Act (ATIA) since October 1, 2019: (a) how many access to information requests were made with each government institution, broken down alphabetically by institution and by month; (b) of the requests listed in (a), how many requests were completed and responded to by each government institution, broken down alphabetically by institution, within the statutory

de la Banque du Canada le 29 janvier 2020 (et terminée le 11 mars 2020) : a) combien des candidatures reçues proposent-elles un Canadien pour le nouveau billet de cinq dollars; b) parmi les candidatures de Canadiens pour le nouveau billet de cinq dollars, quels sont les noms des Canadiens retenus; c) des noms indiqués en b), combien de nominations chacun des noms a-t-il reçues; d) selon les logiciels d'analytique installés ou utilisés sur le site Web et le serveur de la Banque du Canada, combien de personnes ont-elles visité le formulaire de consultation publié sur le site Web de la Banque du Canada, entre le 29 janvier 2020 et le 11 mars 2020?

Q-510² – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les Airbus A310-300 de la flotte de l'Aviation royale canadienne désignés CC-150 Polaris : a) combien de vols les avions de la flotte ont-ils effectués depuis le 1^{er} janvier 2020; b) pour chacun des vols depuis le 1^{er} janvier 2020, quels étaient le point de départ et la destination, y compris le nom de la ville et le code ou indicatif de l'aéroport; c) pour chacun des vols énumérés en b), quel était l'indicatif d'aéronef de l'avion utilisé; d) pour chacun des vols énumérés en b), quels sont les noms de tous les passagers transportés à bord; e) parmi tous les vols énumérés en b), lesquels ont transporté le premier ministre; f) parmi tous les vols énumérés en e), quelle est la distance totale parcourue en kilomètres; g) pour les vols en b), combien d'argent ont-ils coûté au gouvernement au total; h) pour les vols en e), combien d'argent ont-ils coûté au gouvernement au total?

Q-511² – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les engagements pris pour préparer les bureaux gouvernementaux à rouvrir en toute sécurité après la pandémie de COVID-19, depuis le 1^{er} mars 2020 : a) quel est le montant total des dépenses gouvernementales pour les panneaux de plexiglas installés dans les bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; b) quel est le montant total des dépenses gouvernementales pour les vitres de protection contre la toux et les éternuements installées dans les bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; c) quel est le montant total des dépenses publiques consacrées aux cloisons de protection destinées aux bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère; d) quel est le montant total des dépenses publiques consacrées aux vitrages sur mesure (pour la protection de la santé) destinés aux bureaux ou centres du gouvernement, ventilé par bon de commande et par ministère?

Q-512² – 15 juin 2020 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les demandes d'accès à l'information présentées à toutes les institutions du gouvernement selon la Loi sur l'accès à l'information depuis le 1^{er} octobre 2019; a) combien de demandes d'accès à l'information ont-elles été présentées à chacune des institutions gouvernementales, ventilé par ordre alphabétique et par mois; b) parmi les demandes indiquées en a), combien les institutions en ont-elles achevé et à combien ont-elles répondu, ventilé par institution gouvernementale et par

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

deadline of 30 calendar days; (c) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of less than 91 days to respond, broken down by each government institution; (d) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 91 days but fewer than 151 days to respond, broken down by each government institution; (e) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 151 days but fewer than 251 days to respond, broken down by each government institution; (f) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 251 days but fewer than 365 days to respond, broken down by each government institution; (g) of the requests listed in (a), how many of the requests required the department to apply an extension of more than 366 days to respond, broken down by each government institution; (i) for each government institution, broken down alphabetically by institution, how many full-time equivalent employees were staffing the access to information and privacy directorate or sector; and (j) for each government institution, broken down alphabetically by institution, how many individuals are listed on the delegation orders under the Access to Information Act and the Privacy Act?

Q-513² — June 15, 2020 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Investing in Canada Infrastructure Program, since March 22, 2016: (a) what is the complete list of infrastructure projects that have undergone a Climate Lens assessment, broken down by stream; and (b) for each project in (a), what are the details including (i) amount of federal financing, (ii) location of the project, (iii) a brief description of the project, (iv) whether the project included a Climate Change Resilience Assessment, (v) whether the project included a Climate Change Green House Gas Mitigation Assessment, (vi) if a project included a Climate Change Resilience Assessment, a summary of the risk management findings of the assessment, (vii) if a project included a Climate Change Green House Gas Mitigation Assessment, the increase or reduction in emissions calculated in the assessment?

Q-514² — June 15, 2020 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) interdepartmental committee that reviews files and makes recommendations on the application of the General Anti-Avoidance Rule (GAAR), broken down by fiscal year since 2010-11: (a) how many of the proposed GAAR assessments sent to the CRA's headquarters for review were referred to the interdepartmental committee; and (b) of the assessments reviewed in (a) by the interdepartmental committee, for how many assessments did the interdepartmental committee (i) recommend the application of the GAAR, (ii) not recommend the application of the GAAR?

ordre alphabétique, dans le délai de 30 jours civils prévu par la loi; c) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de moins de 91 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; d) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 91 jours, mais moins de 151 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; e) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 151 jours, mais moins de 251 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; f) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 251 jours, mais moins de 365 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; g) parmi les demandes indiquées en a), pour combien d'entre elles le ministère a-t-il demandé une prolongation de plus de 366 jours afin d'y répondre, ventilé par institution gouvernementale; i) pour chaque institution gouvernementale, classée en ordre alphabétique, combien d'employés équivalents temps plein font-ils partie des services ou directions générales de l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels; j) pour chaque institution gouvernementale, ventilée par ordre alphabétique, combien de personnes sont-elles inscrites sur le décret de délégation de pouvoirs en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels?

Q-513² — 15 juin 2020 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le programme d'infrastructure Investir dans le Canada, depuis le 22 mars 2016 : a) quelle est la liste complète des projets d'infrastructure ayant fait l'objet d'une évaluation dans l'Optique des changements climatiques, ventilée par volet; b) pour chacun des projets en a), quels sont les détails, y compris (i) le montant du financement fédéral, (ii) l'emplacement du projet, (iii) une brève description du projet, (iv) si le projet a fait l'objet d'une évaluation de la résilience aux changements climatiques, (v) si le projet a fait l'objet d'une évaluation de l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre, (vi) si une évaluation de la résilience aux changements climatiques a été réalisée, un résumé des constatations liées à la gestion des risques, (vii) si une évaluation de l'atténuation des émissions de gaz à effet de serre a été réalisée, l'augmentation ou la réduction des émissions prévue selon l'évaluation?

Q-514² — 15 juin 2020 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le comité interministériel de l'Agence du revenu du Canada (ARC) qui revoit les dossiers et formule des recommandations sur l'application de la règle générale anti-évitement, ventilé par exercice depuis 2010-2011 : a) combien d'évaluations de l'application de la règle générale anti-évitement ayant été soumises à l'administration centrale de l'ARC ont été renvoyées au comité interministériel; b) parmi les évaluations en a) ayant été revues par le comité interministériel, pour combien d'évaluations le comité (i) a recommandé l'application de la règle générale anti-évitement, (ii) n'a pas recommandé l'application de la règle générale anti-évitement?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-515² — June 15, 2020 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Canada Revenue Agency's (CRA) activities under the General Anti-Avoidance Rule under section 245 of the Income Tax Act, and under section 274 of the Income Tax Act, broken down by section of the act: (a) how many audits have been completed, since the fiscal year 2011-12, broken down by fiscal year and by (i) individual, (ii) trust, (iii) corporation; (b) how many notices of assessment have been issued by the CRA since the fiscal year 2011-12, broken down by fiscal year and by (i) individual, (ii) trust, (iii) corporation; (c) what is the total amount recovered by the CRA to date; (d) how many legal proceedings are currently underway, broken down by (i) Tax Court of Canada, (ii) Federal Court of Appeal, (iii) Supreme Court of Canada; (e) how many times has the CRA lost in court, broken down by (i) name of taxpayer, (ii) Tax Court of Canada, (iii) Federal Court of Appeal, (iv) Supreme Court of Canada; (f) what was the total amount spent by the CRA, broken down by lawsuit; and (g) how many times has the CRA not exercised its right of appeal, broken down by lawsuit, and what is the justification for each case?

Q-516² — June 15, 2020 — Mr. Green (Hamilton Centre) — With respect to the tax fairness motion that the House adopted on March 8, 2017: what steps has the government taken since then to: (i) cap the stock option loophole, (ii) tighten the rules for shell corporations, (iii) renegotiate tax treaties that allow corporations to repatriate profits from tax havens back to Canada without paying tax, (iv) end forgiveness agreements without penalty for individuals suspected of tax evasion?

Q-517² — June 15, 2020 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to the Wataynikaneyap Transmission Project: (a) is it the government's policy to choose foreign companies over Canadian companies for this or similar projects; (b) which company or companies supplied transformers to the project; (c) were transformers rated above 60MVA supplied to the project subject to the applicable 35% or more import tariff, and, if so, was this tariff actually collected; and (d) broken down by transformer, what was the price charged to the project of any transformers rated (i) above 60MVA, (ii) below 60MVA?

Q-518² — June 15, 2020 — Ms. Kwan (Vancouver East) — With regard to the National Housing Strategy: (a) what provinces and territories have reached an agreement with the federal government regarding the Canada Housing Benefit, broken down by (i) number of years on a waitlist for housing, (ii) gender, (iii) province, (iv) year of submission, (v) amount requested and amount paid out; (b) how many applications have been received; (c) how many applications are currently being assessed; (d) how many applications have been approved; (e) how many applications have been declined; and (f) if the Canada housing benefit is transferred as lump sums to the provinces, what are

Q-515² — 15 juin 2020 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne les activités de l'Agence du revenu du Canada (ARC) relativement à la disposition générale anti-évitement en vertu de l'article 245 de la Loi de l'impôt sur le revenu et de l'article 274 de la Loi de l'impôt sur le revenu, ventilées par article de la loi : a) combien de vérifications ont été effectuées depuis l'exercice 2011-2012, ventilées par exercice et par (i) particulier, (ii) fiducie, (iii) société; b) combien d'avis de cotisation ont été produits par l'ARC depuis l'exercice 2011-2012, ventilés par exercice et par (i) particulier, (ii) fiducie, (iii) société; c) quel est le montant total recouvré par l'ARC jusqu'à maintenant; d) combien de poursuites judiciaires sont en cours, ventilées par (i) Cour canadienne de l'impôt, (ii) Cour d'appel fédérale, (iii) Cour suprême du Canada; e) combien de procès l'ARC a-t-elle perdus, ventilés par (i) nom du contribuable, (ii) Cour canadienne de l'impôt, (iii) Cour d'appel fédérale, (iv) Cour suprême du Canada; f) quel est le montant total dépensé par l'ARC, ventilé par poursuite; g) combien de fois l'ARC a-t-elle choisi de ne pas exercer son droit d'appel, ventilées par poursuite, et pour quel motif dans chacun des cas?

Q-516² — 15 juin 2020 — M. Green (Hamilton-Centre) — En ce qui concerne la motion sur l'équité fiscale adoptée par la Chambre le 8 mars 2017 : quelles mesures ont été prises depuis par le gouvernement pour : (i) plafonner l'échappatoire fiscale des options d'achat d'actions, (ii) resserrer les règles entourant les coquilles vides, (iii) renégocier les conventions fiscales qui permettent aux sociétés de rapatrier au Canada les profits des paradis fiscaux sans payer d'impôts, (iv) mettre fin aux ententes de pardon sans pénalité pour les individus soupçonnés d'évasion fiscale?

Q-517² — 15 juin 2020 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne le projet de transport Wataynikaneyap : a) est-ce la politique du gouvernement de préférer des entreprises étrangères aux entreprises canadiennes pour ce projet ou d'autres projets similaires; b) quelles entreprises fourniront les transformateurs dans le cadre du projet; c) les transformateurs de cote supérieure à 60 MVA fournis pour le projet sont-ils assujettis aux droits de douane d'au moins 35 % applicables, et, le cas échéant, ces droits de douane ont-ils été bel et bien perçus; d) ventilé par transformateur, quel a été le prix facturé au projet des transformateurs de cote (i) supérieure à 60 MVA, (ii) inférieure à 60 MVA?

Q-518² — 15 juin 2020 — M^{me} Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui a trait à la Stratégie nationale sur le logement : a) quelles provinces et quels territoires ont conclu une entente avec le gouvernement fédéral concernant l'Allocation canadienne pour le logement, ventilé par (i) le nombre d'années passées sur une liste d'attente pour obtenir un logement, (ii) le sexe, (iii) la province, (iv) l'année où la demande a été soumise, (v) le montant demandé et le montant versé; b) combien de demandes ont été soumises; c) combien de demandes sont en cours d'évaluation; d) combien de demandes ont été approuvées; e) combien de demandes ont été rejetées; f) si l'Allocation canadienne pour le logement est transférée aux

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

the dollar amount of transfers to the provinces, broken down by (i) amount, (ii) year, (iii) province?

Q-519² – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to the Interim Pathway for Caregivers, the Home Child Care Provider Pilot and Home Support Worker Pilot, broken down by program, year of submission, country of origin, language test taken, written language test score and oral language test score: (a) how many applications have been submitted; (b) how many applications have been approved; (c) how many applications are currently being assessed; (d) how many applications have been declined; (e) how many applicants have been asked to re-submit new language scores; (f) broken down by program, year of submission and reason for rejection of application, how many applications have been declined; and (g) broken down by program and year of submission, how many applications have been sent back in full due to missing documents or information?

Q-520² – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to sponsorship of a spouse, partner, child and to sponsorship of parents and grandparents, broken down by stream (i.e. spouse, partner, child, parents, grandparents), province, year of submission, country of origin, total processing time in days for accepted and rejected applications: (a) how many applications have been received since 2016; (b) how many applications received since 2016 are currently being assessed; (c) how many applications received since 2016 have been approved; and (d) how many applications received since 2016 have been declined?

Q-521² – June 15, 2020 – Ms. Kwan (Vancouver East) – With regard to applications for permanent residency on humanitarian and compassionate grounds broken down by province, year of submission, country of origin: (a) what was the total processing time in days for accepted and rejected applications; (b) how many applications have been received since 2016; (c) how many applications received since 2016 are currently being assessed; (d) how many applications received since 2016 have been approved; (e) how many applications received since 2016 have been declined; (f) how many applications received since 2016 have gone to federal court for judicial review; (g) how many applications received since 2016 have gone to federal courts for judicial review and have been ruled in favor of the applicant; and (h) how many applications received since 2016 have gone to federal court for judicial review and have ruled against the applicant?

Q-522² – June 15, 2020 – Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) – With regard to Canada's commitment to the 2030 Agenda for Sustainable Development: (a) what is the role or mandate of each department, agency, Crown corporation and

provinces sous la forme de montants forfaitaires, quel est le montant des transferts aux provinces, ventilé par (i) montant, (ii) année, (iii) province?

Q-519² – 15 juin 2020 – M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne la Voie d'accès provisoire pour les aides familiaux, le Programme pilote des gardiens ou gardiennes d'enfants en milieu familial et le Programme pilote des aides familiaux à domicile, ventilé par programme, année de présentation de la demande, pays d'origine, test de compétence linguistique, note du test en expression écrite, note du test en expression orale : a) combien de demandes ont-elles été présentées; b) combien de demandes ont-elles été approuvées; c) combien de demandes sont-elles en cours d'examen; d) combien de demandes ont-elles été rejetées; e) combien de demandeurs ont-ils été invités à présenter de nouvelles notes pour les tests de compétences linguistiques; f) ventilé par programme, année de présentation de la demande et motif de rejet, combien de demandes ont-elles été rejetées; g) ventilé par programme et année de présentation de la demande, combien de demandes ont-elles été renvoyées intégralement à cause de documents ou de renseignements manquants?

Q-520² – 15 juin 2020 – M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne le parrainage d'un époux, d'un conjoint, d'un enfant ou encore celui de parents et de grands-parents, ventilé par volet (c.-à-d. époux, conjoint, enfant, parents grands-parents), province, année de présentation de la demande, pays d'origine, temps total de traitement des demandes acceptées et rejetées en jours : a) combien de demandes ont été reçues depuis 2016; b) combien de demandes reçues depuis 2016 sont en cours d'évaluation; c) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été approuvées; d) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été rejetées?

Q-521² – 15 juin 2020 – M^{me} Kwan (Vancouver-Est) – En ce qui concerne les demandes de résidence permanente fondées sur des motifs d'ordre humanitaire, ventilées par province, année de présentation de la demande, pays d'origine : a) quel a été le délai de traitement total en jours des demandes approuvées et refusées; (b) combien de demandes ont été reçues depuis 2016; (c) combien de demandes reçues depuis 2016 sont en cours d'évaluation; (d) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été approuvées; (e) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été refusées; (f) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été renvoyées à la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire; (g) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été renvoyées à la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire et dont la décision a été favorable au demandeur; (h) combien de demandes reçues depuis 2016 ont été renvoyées à la Cour fédérale pour un contrôle judiciaire et dont la décision a été défavorable au demandeur?

Q-522² – 15 juin 2020 – M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) – En ce qui concerne l'engagement du Canada à l'égard du Programme de développement durable à l'horizon 2030 : a) quel est le rôle ou le mandat de chacun des ministères,

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

any programs and subprograms thereof in advancing Canada's implementation of the 2030 Agenda; (b) what has the government, as a whole, committed to achieving, and in what timeline; (c) what projects are currently in place to achieve these goals; (d) has the government liaised with sub-national governments, groups and organizations to achieve these goals, (e) if the answer to (d) is affirmative, what governments, groups and organizations, (f) if the answer to (d) is negative, why not; (g) how much money has the government allocated to funding initiatives related to implementation of the 2030 Agenda in each fiscal year since 2010-11, broken down by program and sub-program; (h) in each year, how much allocated funding was lapsed for each program and subprogram; (i) in each case where funding was lapsed, what was the reason; (j) have any additional funds been allocated to this initiative; (k) for each fiscal year since 2010-2011, what organizations, governments, groups and companies, have received funding connected to Canada's implementation of the 2030 Agenda; and (l) how much did the organizations, governments, groups and companies in (k) request, how much did they receive, including if the received funding was in the form of grants, contributions, loans or other spending?

Q-523² — June 15, 2020 — Ms. Qaqqaq (Nunavut) — With regard to the Department of Northern Affairs' nutrition programs, including but not limited to Nutrition North, for the fiscal years of 2010-11 to 2020-21: (a) for each fiscal year, how much money was committed to these programs, and if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost; (b) for each fiscal year, how much of the committed money was left unspent, and if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost; (c) what products were bought, broken down by (i) subsidy level (ii) food type each fiscal year; (d) for each fiscal year of the program, who was consulted, if anyone, to set subsidy levels or otherwise contribute to the programs development; and (e) for each fiscal year of the program, what nutrition data and targets were being used to determine program funding?

Q-524² — June 15, 2020 — Ms. Qaqqaq (Nunavut) — With regard to all federal funding committed to the creation and maintenance of housing stock in Nunavut, for each fiscal year from 2011-12 to 2020-21: (a) what was the total amount committed by the government for each fiscal year; (b) what was the total amount spent or best approximation for each fiscal year; (c) how much new housing stock was created in Nunavut, in each fiscal year; and (d) what advocates, consultant lobbyists or business representatives, individuals or other organizations consulted with the relevant ministers regarding housing investments in Nunavut in each fiscal year?

organismes gouvernementaux, sociétés d'État et programmes ou sous-programmes dans la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030; b) qu'est-ce que l'ensemble du gouvernement s'est engagé à accomplir, et dans quel délai; c) quels projets visent actuellement à atteindre ces objectifs; d) le gouvernement entretient-il des rapports avec des gouvernements infranationaux, des groupes ou des organismes dans le but d'atteindre ces objectifs; e) si la réponse à d) est « oui », avec quels gouvernements, groupes ou organismes collabore-t-il; f) si la réponse à d) est « non », pourquoi n'en entretient-il pas; g) quelles sommes le gouvernement a-t-il affectées aux initiatives visant à mettre en œuvre le Programme de développement durable à l'horizon 2030, par exercice depuis 2010-2011 (données ventilées par programme et sous-programme); h) combien de fonds affectés ont été inutilisés chaque année pour chacun des programmes et des sous-programmes; i) pour chacun de ces cas, quelle est la raison pour laquelle des fonds ont été inutilisés; j) des fonds supplémentaires ont-ils été affectés à cette initiative; k) pour chaque exercice depuis 2010-2011, quels organismes, gouvernements, groupes et entreprises ont touché des fonds en lien avec la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 au Canada; l) combien d'argent les organismes, les gouvernements, les groupes et les entreprises en k) ont-ils demandé, combien ont-ils reçu et quelle forme ces sommes prenaient-elles (subvention, contribution, prêt ou autre)?

Q-523² — 15 juin 2020 — M^{me} Qaqqaq (Nunavut) — En ce qui concerne les programmes de nutrition du ministère des Affaires autochtones et du Nord, y compris, sans s'y limiter, Nutrition Nord, pour chaque exercice de 2010-2011 à 2020-2021 : a) pour chaque exercice, quelles sommes ont été consacrées à ces programmes et, si le coût final n'est pas disponible, quelle est l'estimation la plus près; b) pour chaque exercice, des sommes engagées, quel montant n'a pas été dépensé et, si le coût final n'est pas disponible, quelle est l'estimation la plus près; c) quels produits ont été achetés, ventilés par (i) niveau de subvention, (ii) type d'aliment; d) qui a été consulté, le cas échéant, pour établir les niveaux de subvention ou contribuer à l'élaboration des programmes; e) pour chaque exercice du programme, quelles données et cibles nutritionnelles ont servi à déterminer le financement des programmes?

Q-524² — 15 juin 2020 — M^{me} Qaqqaq (Nunavut) — En ce qui concerne tous les fonds fédéraux engagés dans la création et l'entretien du parc de logements au Nunavut pour chaque exercice de 2011-2012 à 2020-2021 : a) quel a été le montant total engagé par le gouvernement pour chaque exercice; b) quel a été le montant total dépensé ou la meilleure approximation pour chaque exercice; (c) combien de nouveaux logements ont été construits au Nunavut lors de chaque exercice; (d) quels défenseurs, lobbyistes-conseils ou représentants d'entreprises, particuliers ou organismes ont consulté les ministres concernés au sujet des investissements dans le logement au Nunavut lors de chaque exercice?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-525² — June 15, 2020 — Ms. Qaqqaq (Nunavut) — With regard to direct delivery of mental health Services and benefits for the communities within Nunavut, including community-based mental health services for Inuit communities, on-insured drugs and short-term mental health crisis counselling for recognized Inuit people through the Non-Insured Health Benefits Program, addiction prevention, treatment and aftercare programs, mental health, emotional and cultural support services and transportation services to eligible former Indian residential school students, basic social services for Inuit communities, including income supports, home care services, and family violence prevention programs and services and the National Inuit Suicide Prevention Strategy, for the fiscal years from 2010-11 to 2020-21: (a) how much money was committed to these programs for each fiscal year, broken down by program; (b) what were the total spent, and if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost of for each fiscal year, broken down by program; (c) for each fiscal year of the program, who was consulted if anyone was consulted to set subsidy levels or otherwise contribute to the programs development; and (d) for each year of the programs what data and targets were being used to determine program funding?

Q-526² — June 15, 2020 — Ms. Qaqqaq (Nunavut) — With regard to RCMP operations in Nunavut for each fiscal year from 2010-11 to 2020-21: (a) how much was spent on RCMP operations in the territory; (b) how much was spent on Inuit cultural training for RCMP officers who operated in the territory, broken down by fiscal year; (c) how many hours of cultural training were conducted, broken down by fiscal year; (d) how many officers were operating in Nunavut in each fiscal year; (e) how much was spent on overtime for RCMP officers who were deployed to in Nunavut, broken down by fiscal year; (f) how many complaints did the Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP (CRCC) receive in Nunavut in each fiscal year; (g) how many complaints were dismissed without being investigated; and (h) for requests for review in which the CRCC is not satisfied with the RCMP's report, how many interim reports have been provided to complainants for response and input on recommended actions?

Q-527² — June 15, 2020 — Mrs. Block (Carlton Trail–Eagle Creek) — With regard to private sector businesses, including retail outlets, renting space in buildings or land owned by the government: (a) how many businesses pay rent to the government (i) inside the National Capital Region, (ii) outside the National Capital Region; (b) how many of the businesses in (a) made their monthly rent payments to the government on time for (i) April 2020, (ii) May 2020, (iii) June 2020; (c) how many of the businesses in (a) have negotiated with or otherwise been provided with a special payment arrangement agreed to by both the government and the vendor; (d) what is the government's policy regarding rent payments for private vendors in

Q-525² — 15 juin 2020 — M^{me} Qaqqaq (Nunavut) — En ce qui concerne la prestation directe de services de santé mentale et d'indemnités en cas de maladie mentale au Nunavut, y compris les services de santé mentale communautaires, les médicaments non assurés et le counseling à court terme d'urgence en santé mentale pour les Inuits par l'entremise du Programme des services de santé non assurés, des programmes de prévention, de traitement et de suivi en toxicomanie, des services de soutien mental, psychologique et culturel et des services de transport pour les anciens élèves de pensionnats admissibles, des services sociaux de base pour les Inuits, y compris le soutien au revenu, les soins à domicile, les programmes et services de prévention de la violence familiale ainsi que la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les Inuits, pour les exercices de 2010-2011 à 2020-2021 : (a) combien d'argent a-t-on prévu pour ces programmes pour chaque exercice, ventilé par programme; (b) combien a-t-on dépensé pour ces programmes et, si le coût final n'est pas connu, quelle est la meilleure estimation du coût pour chaque exercice, ventilé par programme; (c) qui a été consulté, le cas échéant, pour fixer les niveaux de subventions ou autrement contribuer au développement des programmes; (d) quelles sont les données et les cibles ayant servi à déterminer le financement des programmes?

Q-526² — 15 juin 2020 — M^{me} Qaqqaq (Nunavut) — En ce qui concerne les opérations de la GRC menées au Nunavut pour chaque exercice de 2010-2011 à 2020-2021 : a) combien a-t-on dépensé pour les opérations de la GRC sur le territoire; b) quelles sommes ont été consacrées à des formations sur la culture inuite à l'intention des agents de la GRC affectés à ce territoire, ventilé par exercice; c) combien d'heures de formation culturelle ont été réalisées, ventilé par exercice; d) combien d'agents étaient affectés au Nunavut lors de chaque exercice; e) combien a-t-on dépensé pour les heures supplémentaires des agents de la GRC déployés au Nunavut, ventilé par exercice; f) combien de plaintes la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC (CCETP) a-t-elle reçues pour le Nunavut lors de chaque exercice; g) combien de plaintes ont été rejetées sans avoir fait l'objet d'une enquête; h) quant aux demandes d'examen où la CCETP n'est pas satisfaite du rapport de la GRC, combien de rapports intérimaires ont été fournis aux plaignants pour qu'ils y répondent et donnent leur avis sur les mesures recommandées?

Q-527² — 15 juin 2020 — M^{me} Block (Sentier Carlton–Eagle Creek) — En ce qui concerne les entreprises privées, y compris les points de vente au détail, qui louent des locaux dans des immeubles ou sur des terres appartenant au gouvernement : a) combien d'entreprises versent un loyer au gouvernement (i) dans la région de la capitale nationale, (ii) à l'extérieur de la région de la capitale nationale; b) combien des entreprises en a) ont versé leur loyer mensuel à temps pour (i) avril 2020, (ii) mai 2020, (iii) juin 2020; c) combien des entreprises en a) ont négocié ou obtenu autrement des arrangements de paiement qui ont été acceptés tant par le gouvernement que par l'entreprise; d) quelle est la politique du gouvernement à l'égard

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

government buildings during the COVID-19 pandemic; (e) what is the government's policy regarding evictions for non-payment of rent during the COVID-19 pandemic; (f) how many clients has the government evicted since March 13, 2020, broken down by province; and (g) what specific assistance or incentives has the government, as a landlord, provided to vendors renting space from the government, in order to remain in business during the COVID-19 pandemic?

Q-528² — June 15, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to the government's campaign for a United Nations Security Council seat: (a) how much funding has been allocated, spent and lapsed in each fiscal year since 2014-15 on the campaign; and (b) broken down by month since November 2015, what meetings and phone calls did government officials at the executive level hold to advance the goal of winning a seat on the United Nations Security Council?

Q-529² — June 15, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With respect to the government's response to the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, broken down by month since June 2019: (a) what meetings and phone calls did government officials at the executive level hold to craft the national action plan in response to the final report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls; and (b) what external stakeholders were consulted?

Q-530² — June 15, 2020 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to Canada Revenue Agency activities, agreements guaranteeing non-referral to the criminal investigation sector and cases referred to the Public Prosecution Service of Canada, between 2011-12 and 2019-20, broken down by fiscal year: (a) how many audits resulting in reassessments were concluded; (b) of the agreements concluded in (a), what was the total amount recovered; (c) of the agreements concluded in (a), how many resulted in penalties for gross negligence; (d) of the agreements concluded in (c), what was the total amount of penalties; (e) of the agreements concluded in (a), how many related to bank accounts held outside Canada; and (f) how many audits resulting in assessments were referred to the Public Prosecution Service of Canada?

Q-531² — June 15, 2020 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the Supplementary Estimates (A), 2020–21, with \$48,710,504 million in funding for communications and marketing (COVID-19) under Vote 1a, and \$7,699,338 million in funding to support regional presence, stabilize and enhance PCO capacity and the transfer of exempt staff in Ministers' Regional Offices under Vote 1a, requested for the Privy Council Office, broken down for each source of funding: how was the

du versement des loyers par les entreprises privées dans des immeubles gouvernementaux pendant la pandémie de la COVID-19; e) quelle est la politique du gouvernement à l'égard des expulsions pour non-paiement du loyer pendant la pandémie de la COVID-19; f) quel est le nombre des clients expulsés par le gouvernement depuis le 13 mars 2020, ventilé par province; g) quelle aide ou quels incitatifs le gouvernement, à titre de propriétaire d'immeuble, a-t-il fournis aux entreprises qui louent des locaux du gouvernement, afin qu'elles restent en affaires durant la pandémie de la COVID-19?

Q-528² — 15 juin 2020 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne la campagne du gouvernement pour obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations unies : a) combien de fonds ont-ils été affectés, dépensés et inutilisés pour cette campagne pour chaque exercice depuis 2014-2015; b) ventilé par mois depuis novembre 2015, quels appels téléphoniques et réunions les responsables du gouvernement ont-ils eus au niveau exécutif dans le but d'obtenir un siège au Conseil de sécurité des Nations unies?

Q-529² — 15 juin 2020 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, ventilé par mois depuis juin 2019 : a) quelles réunions et conversations téléphoniques les hauts fonctionnaires ont-ils tenues pour concevoir le plan d'action en réponse au rapport final de l'Enquête nationale; b) quels intervenants externes ont été consultés?

Q-530² — 15 juin 2020 — M^{me} McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne les activités de l'Agence du revenu du Canada, les ententes garantissant le non-renvoi au secteur des enquêtes criminelles et les dossiers renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada, entre 2011-2012 et 2019-2020, ventilé par exercice : a) combien de vérifications ayant donné lieu à une nouvelle cotisation ont été effectuées; b) des ententes conclues en a), quel est le montant total recouvré; c) des ententes conclues en a), combien de dossiers ont donné lieu à des pénalités pour faute lourde; d) des ententes conclues en c), quel est le montant total des pénalités imposées; e) des ententes conclues en a), combien visaient des comptes bancaires détenus à l'extérieur du Canada; f) combien de dossiers ayant fait l'objet d'une vérification et ayant donné lieu à une nouvelle cotisation ont été renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada?

Q-531² — 15 juin 2020 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2020-2021 et le crédit 1a du Fonds pour la communication et le marketing (COVID-19) de 48 710 504 millions de dollars et le crédit 1a du Fonds pour appuyer la présence régionale et pour stabiliser ainsi qu'améliorer la capacité du Bureau du Conseil Privé et le transfert du personnel exonéré vers les bureaux régionaux des ministres de 7 699 338 millions de dollars, demandées par le Bureau du Conseil privé, ventilé par chacun

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

whole amount of this funding used, broken down by line item and expense?

Q-532² – June 15, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) and the Liechtenstein leaks and the Bahamas Leaks: (a) how many Canadian taxpayers were identified in the documents obtained, broken down by information leak and type of taxpayer, that is (i) an individual, (ii) a corporation, (iii) a partnership or trust; (b) how many audits did the CRA launch following the identification of taxpayers in (a), broken down by information leak; (c) of the audits in (b), how many were referred to the CRA's Criminal Investigations Program, broken down by information leak; (d) how many of the investigations in (c) were referred to the Public Prosecution Service of Canada, broken down by information leak; (e) how many of the investigations in (d) resulted in a conviction, broken down by information leak; and (f) what was the sentence imposed for each conviction in (e), broken down by information leak?

Q-533² – June 15, 2020 – Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City) – With regard to the transfer of Ebola and Henipah viruses from the National Microbiology Lab (NML) to persons, laboratories, and institutions in China: (a) who in China requested the transfer; (b) other than the Wuhan Institute of Virology (WIV), which laboratories in China requested the transfer; (c) for the answers in (a) and (b) which are affiliated with the military of China; (d) on what date was the WIV's request for the transfer received by the NML; (e) what scientific research was proposed, or what other scientific rationale was put forth, by the WIV or the NML scientists to justify the transfer of Ebola and Henipah viruses; (f) what materials were authorized for transfer pursuant to Transfer Authorization NML-TA-18-0480, dated October 29, 2018; (g) did the NML receive payment of \$75, per its commercial invoice of March 27, 2019, for the transfer, and on what date was payment received; (h) what consideration or compensation was received from China in exchange for providing this material, broken down by amount or details of the consideration or compensation received by each recipient organization; (i) has the government requested China to destroy or return the viruses and, if not, why; (j) did Canada include, as a term of the transfer, a prohibition on the WIV further transferring the viruses with others inside or outside China, except with Canada's consent; (k) what due diligence did the NML perform to ensure that the WIV and other institutions referred to in (b) would not make use of the transferred viruses for military research or uses; (l) what inspections or audits did the NML perform of the WIV and other institutions referred to in (b) to ensure that they were able to handle the transferred viruses safely and without diversion to military research or uses; (m) what were the findings of the inspections or audits referred to in (l), in summary; (n) after the transfer, what follow-up has Canada conducted with the institutions referred to in (b) to ensure that the only research being performed with the transferred viruses is that which was disclosed at the time of the request for the transfer; (o) what intellectual property protections did Canada

des deux Fonds : comment l'ensemble de cette somme a-t-elle été utilisée, ventilé par poste et par dépense?

Q-532² – 15 juin 2020 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada (ARC) et les fuites d'informations du Liechtenstein et des « Bahamas Leaks » : a) combien de contribuables canadiens étaient identifiables dans les documents obtenus, ventilé par fuite d'informations et par type de contribuable, soit (i) un particulier, (ii) une société, (iii) une société de personnes ou une fiducie; b) combien de vérifications ont été déclenchées par l'ARC à la suite de l'identification des contribuables en a), ventilé par fuite d'informations; c) du nombre de vérifications en b), combien ont été référées au Programme d'enquête criminelle de l'ARC, ventilée par fuite d'informations; f) combien d'enquêtes en c) ont été référées au Service des poursuites pénales du Canada, ventilé par fuite d'informations; e) combien de poursuites en d) ont abouti à des condamnations, ventilé par fuite d'informations; f) quelles ont été les peines imposées pour chaque condamnation en e), ventilées par fuite d'informations?

Q-533² – 15 juin 2020 – M^{me} Jansen (Cloverdale—Langley City) – En ce qui concerne le transfert des virus Ebola et Henipah du Laboratoire national de microbiologie (LNM) à des personnes, laboratoires et institutions en Chine : a) quelles sont les personnes en Chine qui ont demandé le transfert; b) à part l'Institut de virologie de Wuhan (IVW), quels laboratoires en Chine ont demandé le transfert; c) pour les réponses en a) et b), lesquelles de ces personnes ou institutions sont affiliées avec l'appareil militaire chinois; d) à quelle date le LNM a-t-il reçu la demande de transfert de l'IVW; e) quels projets de recherche scientifique, ou quelles autres raisons scientifiques, les chercheurs de l'IVW ou du LNM ont-ils invoqués pour justifier le transfert des virus Ebola et Henipah; f) de quels matériaux le transfert a-t-il été autorisé au moyen de l'autorisation de transfert NML-TA-18-0480, daté du 29 octobre 2018; g) le LNM a-t-il reçu le paiement de 75 \$ pour le transfert, conformément à sa facture commerciale du 27 mars 2019, et à quelle date l'a-t-il reçu; h) quelle contrepartie a été reçue de la Chine en échange de ces matériaux, ventilée par montant ou détails de la contrepartie reçue par chacun des organismes; i) le gouvernement a-t-il demandé à la Chine de détruire ou de retourner les virus et dans la négative, pourquoi pas; j) le Canada a-t-il assujéti le transfert à l'interdiction, pour l'IVW, de transférer les virus à d'autres entités ou personnes à l'intérieur ou à l'extérieur de la Chine, sans le consentement du Canada; k) quelle diligence raisonnable le LNM a-t-il exercée pour s'assurer que l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) n'utiliseraient pas les virus transférés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins militaires; l) à quelles inspections ou vérifications le LNM a-t-il soumis l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) pour s'assurer qu'ils pouvaient manipuler les virus transférés de manière sécuritaire et sans qu'ils soient détournés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins; m) quels ont été les résultats sommaires des inspections ou vérifications mentionnées en l); n) après le transfert, quels suivis le Canada a-t-il effectués auprès des institutions mentionnées

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

set in place before sending the transferred viruses to the persons and institutions referred to in (a) and (b); (p) of the Ebola virus strains sent to the WIV, what percentages of the NML's total Ebola collection and Ebola collection authorized for sharing is represented by the material transferred; (q) other than the study entitled "Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease", which other published or unpublished studies did the NML scientists perform with scientists affiliated with the military of China; (r) which other studies are the NML scientists currently performing with scientists affiliated with the WIV, China's Academy of Military Medical Sciences, or other parts of China's military establishment; (s) what is the reason that Anders Leung of the NML attempted to send the transferred viruses in incorrect packaging (type PI650), and only changed its packaging to the correct standard (type PI620) after being questioned by the Chinese on February 20, 2019; (t) has the NML conducted an audit of the error of using unsafe packaging to transfer the viruses, and what in summary were its conclusions; (u) what is the reason that Allan Lau and Heidi Wood of the NML wrote on March 28, 2019, that they were "really hoping that this [the transferred viruses] goes through Vancouver" instead of Toronto on Air Canada, and "Fingers crossed!" for this specific routing; (v) what is the complete flight itinerary, including airlines and connecting airports, for the transfer; (w) were all airlines and airports on the flight itinerary informed by the NML that Ebola and Henipah viruses would be in their custody; (x) with reference to the email of Marie Gharib of the NML on March 27, 2019, other than Ebola and Henipah viruses, which other pathogens were requested by the WIV; (y) since the date of the request for transfer, other than Ebola and Henipah viruses, which other pathogens has the NML transferred or sought to transfer to the WIV; (z) did the NML inform Canada's security establishment, including the RCMP, the Canadian Security Intelligence Service, the Communication Security Establishment, or other such entity, of the transfer before it occurred, and, if not, why not; (aa) what is the reason that the Public Health Agency of Canada (PHAC) redacted the name of the transfer recipient from documents disclosed to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) under the Access to Information Act, when the PHAC later willingly disclosed that information to the CBC; (bb) does Canada have any policy prohibiting the export of risk group 3 and 4 pathogens to countries, such as China, that conduct gain-of-function experiments, and in summary what is that policy; (cc) if Canada does not have any policy referred to in (bb), why not; (dd) what is the reason that did the NML or individual employees sought and obtained no permits or authorizations under the Human Pathogens and Toxins Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, the Export Control Act, or related legislation prior to the transfer; (ee) what legal controls prevent the NML or other government laboratories sending group 3 or 4 pathogens to laboratories associated with foreign militaries or laboratories that conduct gain-of-function experiments; (ff) with respect to the September 14, 2018, email of Matthew Gilmour, in which he writes that "no certifications [were] provided [by the WIV], they simply cite they have them", why did the NML proceed to transfer Ebola and Henipah viruses without proof of

en b) pour s'assurer que les seules recherches effectuées sur les virus transférés sont celles mentionnées au moment de la demande de transfert; o) quelles mesures de protection de la propriété intellectuelle le Canada a-t-il mises en place avant d'envoyer les virus transférés aux personnes et aux institutions mentionnées en a) et b); p) quels pourcentages les souches du virus Ebola envoyées à l'IVW représentent-elles de la collection totale d'Ebola du LNM et de la collection d'Ebola dont le partage est autorisé; q) à part l'étude intitulée « Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease », quelles autres études publiées ou inédites les chercheurs du LNM ont-ils réalisées en collaboration avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'appareil militaire chinois; r) quelles autres études les chercheurs du LNM mènent-ils à l'heure actuelle avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'IVW, à l'Académie des sciences médicales militaires de Chine ou à d'autres entités de l'appareil militaire chinois; s) pour quelle raison Anders Leung, du LNM, a-t-il tenté d'expédier les virus transférés dans un emballage incorrect (de type PI650) et n'a-t-il utilisé plutôt l'emballage prescrit (de type PI620) qu'après avoir été questionné par les Chinois le 20 février 2019; t) le LNM a-t-il effectué une vérification à la suite de l'erreur consistant à transférer les virus dans un emballage non sécuritaire, et quelles en ont été les conclusions sommaires; u) pour quelle raison Allan Lau et Heidi Wood du LNM ont-ils écrit, le 28 mars 2019, qu'ils espéraient vraiment que les virus transférés passent par Vancouver et non Toronto à bord d'Air Canada, et « Fingers crossed! » (Croisons-nous les doigts!) pour cet itinéraire particulier; v) quel est l'itinéraire aérien complet du transfert, y compris les compagnies aériennes et aéroports de transit; w) est-ce que toutes les compagnies aériennes et tous les aéroports de transit de l'itinéraire aérien ont été avisés par le LNM qu'ils auraient sous leur garde des souches des virus Ebola et Henipah; x) en ce qui a trait au courriel de Marie Gharib du LNM daté du 27 mars 2019, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes l'IVW a-t-il demandés; y) depuis la demande de transfert, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes le LNM a-t-il transférés ou voulu transférer à l'IVW; z) le LNM a-t-il informé, avant le transfert, les services de sécurité du Canada, que ce soit la GRC, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Centre de la sécurité des télécommunications ou quelque autre entité du même type, et dans la négative, pourquoi pas; aa) pour quelle raison l'Agence de la santé publique du Canada a-t-elle caviardé le nom du destinataire du transfert dans les documents communiqués à la CBC aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, alors qu'elle a bien voulu communiquer ce renseignement à la CBC par la suite; bb) le Canada a-t-il une politique interdisant l'exportation de pathogènes des groupes de risque 3 et 4 vers des pays, comme la Chine, qui mènent des expériences de gain de fonction, et quelle est, en résumé, cette politique; cc) si le Canada n'a pas de politique comme celle mentionnée au point bb), pourquoi pas; dd) pour quelle raison le LNM ou des employés individuels ont-ils demandé et obtenu des permis ou autorisations en vertu de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines, de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses, de la Loi sur les licences

certification to handle them safely; and (gg) with respect to the September 14, 2018, email of Matthew Gilmour, in which he asked “Are there materials that [WIV] have that we would benefit from receiving? Other VHF? High path flu?”, did the NML request these or any other materials in exchange for the transfer, and did the NML receive them?

Q-534² – June 15, 2020 – Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City) – With regard to both the administrative and RCMP investigations of the National Microbiology Lab (NML), Xiangguo Qiu, and Keding Cheng: (a) with respect to the decision of the NML and the RCMP to remove Dr. Qiu and Dr. Cheng from the NML facilities on July 5, 2019, what is the cause of delay that has prevented that the NML and the RCMP investigations concluding; (b) in light of a statement by the Public Health Agency of Canada (PHAC) to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) which was reported on June 14, 2020, and which stated, “the administrative investigation of [Dr. Qiu or Dr. Cheng] is not related to the shipment of virus samples to China”, what are these two scientists being investigated for; (c) did Canada receive information from foreign law enforcement or intelligence agencies which led to the investigations against Dr. Qiu or Dr. Cheng, and, in summary, what was alleged; (d) which other individuals apart from Dr. Qiu or Dr. Cheng are implicated in the investigations; (e) are Dr. Qiu or Dr. Cheng still in Canada; (f) are Dr. Qiu or Dr. Cheng cooperating with law enforcement in the investigations; (g) are Dr. Qiu or Dr. Cheng on paid leave, unpaid leave, or terminated from the NML; (h) what connection is there between the investigations of Dr. Qiu or Dr. Cheng and the investigation by the United States National Institutes of Health which has resulted in 54 scientists losing their jobs mainly due to receiving foreign funding from China, as reported by the journal *Science* on June 12, 2020; (i) does the government possess information that Dr. Qiu or Dr. Cheng solicited or received funding from a Chinese institution, and, in summary what is that information; and (j) when are the investigations expected to conclude, and will their findings be made public?

Q-535² – June 15, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the demographics of the staff of the Correctional Service of Canada: what percentage of correctional officers self-identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) another visible minority, broken down by region (Atlantic, Quebec, Ontario, Prairie, and Pacific)?

d'exportation et d'importation ou de lois connexes avant le transfert; (ee) quels contrôles juridiques empêchent le LNM ou d'autres laboratoires gouvernementaux d'envoyer des pathogènes des groupes 3 ou 4 à des laboratoires associés à des appareils militaires ou laboratoires étrangers qui mènent des expériences de gain de fonction; ff) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il écrit que l'IVW n'a fourni aucune certification, mais a simplement indiqué qu'il détenait les certifications nécessaires, pourquoi le LNM a-t-il procédé au transfert des virus Ebola Henipah sans avoir obtenu les preuves de certification des capacités de manipulation sécuritaire; gg) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il demande si l'IVW possède des matériaux qui nous seraient utiles, tels que des souches de fièvre hémorragique virale ou d'influenza hautement pathogène, le LNM a-t-il demandé ces matériaux, ou d'autres, en échange du transfert, et les a-t-il reçus?

Q-534² – 15 juin 2020 – M^{me} Jansen (Cloverdale—Langley City) – En ce qui concerne l'enquête administrative et l'enquête de la GRC portant sur le Laboratoire national de microbiologie (LNM), Xiangguo Qiu et Keding Cheng : a) pour ce qui est de la décision qu'ont prise le LNM et la GRC de retirer Mme Qiu et M. Cheng des installations du LNM le 5 juillet 2019, quelle est la cause du retard ayant empêché les enquêtes du LNM et de la GRC de se conclure; b) selon la déclaration de l'Agence de la santé publique du Canada dont la CBC a parlé le 14 juin 2020, « l'enquête administrative sur Mme Qiu et M. Cheng ne se rapporte pas à l'envoi d'échantillons de virus en Chine », pour quel motif ces deux chercheurs font-ils alors l'objet d'enquêtes; c) les enquêtes sur Mme Qiu et M. Cheng découlent-elles de renseignements fournis au Canada par les forces de l'ordre ou les services du renseignements d'autres pays et, si oui, que disaient ces renseignements, en gros; d) en plus de Mme Qiu et de M. Cheng, sur quelles autres personnes portent les enquêtes; e) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils toujours au Canada; f) Mme Qiu et M. Cheng coopèrent-ils avec les forces de l'ordre pendant les enquêtes; g) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils en congé payé, en congé non payé ou ont-ils été licenciés du LNM; h) quels sont les liens entre les enquêtes dont font l'objet Mme Qiu et M. Cheng et l'enquête des National Institutes of Health des États-Unis à l'issue de laquelle 54 chercheurs ont perdu leur emploi, principalement pour avoir reçu du financement étranger de la Chine (revue *Science*, 12 juin 2020); i) le gouvernement détient-il des renseignements selon lesquels Mme Qiu et M. Cheng auraient sollicité ou obtenu des fonds d'une institution chinoise, et que disent ces renseignements, en gros; j) quand les enquêtes devraient-elles se terminer et les conclusions de ces enquêtes seront-elles rendues publiques?

Q-535² – 15 juin 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne les caractéristiques démographiques du personnel du Service correctionnel du Canada; quel est le pourcentage d'agents correctionnels qui se définissent comme étant (i) Autochtones, (ii) Noirs, (iii) membres d'une autre minorité

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

visible, ventilé par région (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Pacifique)?

Q-536² – June 15, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the use of force by RCMP members in the course of their duty: (a) how many interactions between members of the RCMP and members of the public occurred in each of the years from 2000 to 2020 inclusively, which resulted in the (i) death, (ii) bodily injury, of a person, whether such death occurred immediately or subsequent to the incident or while in police custody; (b) for each incident in (a), what are the details, in addition to the date thereof, including (i) whether the incident resulted in the injury, however minor, or death of the detained person, (ii) the province where the incident took place, (iii) the RCMP division involved, (iv) the community within the province where the incident occurred, or if community is not possible then the RCMP detachment responsible for the geographic region where the incident occurred, (v) whether the incident took place in public, in a private home or other building, an RCMP vehicle, in an RCMP detachment building, or in an RCMP cell, (vi) whether the RCMP was acting in a contract policing role, (vii) the race, gender, sex, age of the person injured or deceased, (viii) whether medical attention was sought, (ix) if an investigation was launched, (x) if an investigation was launched, the name of the investigating agency, (xi) the outcome of any of the investigations, including the date thereof, and whether any charges were recommended or laid?

Q-537² – June 15, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the demographics of the RCMP: (a) within each RCMP division, what percentages of RCMP members and staff self-identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) another visible minority; and (b) what percentage of RCMP members and staff, identify as (i) female, (ii) male, (iii) other?

Q-538² – June 15, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – With regard to the Offshore Tax Informant Program, since fiscal year 2015-16: (a) how many calls have been received; (b) how many files have been opened based on information received from informants; (c) what is the total amount of the awards paid to informants; (d) what is the total amount recovered by the Canada Revenue Agency; (e) how many current investigations are the result of information received through the program; and (f) how much money is involved in the current investigations?

Q-539² – June 15, 2020 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the information collected by the Canada Revenue Agency (CRA) regarding electronic funds transfers of \$10,000 and over and the statement by the Minister of National Revenue before the Standing Committee on Finance on May 19, 2016, indicating that using this information, the CRA will target up to four jurisdictions per year, without warning, broken down by fiscal year since 2016-17: (a) how many foreign jurisdictions were targeted; (b) what is the name of each foreign

Q-536² – 15 juin 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne l'utilisation de la force par les agents de la GRC dans le cadre de leurs fonctions : a) au cours de chacune des années de 2000 à 2020 inclusivement, combien d'interactions entre des agents de la GRC et des membres du public se sont soldées par (i) la mort d'une personne, ou (ii) des lésions corporelles à une personne, que la mort soit survenue pendant ou après l'incident ou pendant la garde à vue; b) en plus de la date, quels sont les détails de chaque incident, incluant (i) si l'incident s'est soldé par des blessures, même mineures, à une personne détenue, ou par sa mort, (ii) la province où l'incident est survenu, (iii) la division de la GRC concernée, (iv) la communauté de la province où l'incident est survenu ou, si on ne peut déterminer la communauté, le détachement de la GRC chargé de la région où l'incident est survenu, (v) si l'incident est survenu en public, dans une résidence privée ou dans un autre immeuble, dans un véhicule de la GRC, dans un édifice d'un détachement de la GRC, ou dans une cellule de la GRC, (vi) si la GRC agissait dans le cadre d'un contrat de services de police, (vii) la race, le genre, le sexe et l'âge de la personne blessée ou décédée (viii) si des soins médicaux ont été demandés, (ix) si une enquête a été lancée, (x) le nom de l'organisme chargé de l'enquête, le cas échéant, (xi) le résultat de toute enquête, y compris la date, et si des accusations ont été recommandées et déposées?

Q-537² – 15 juin 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne la composition de l'effectif de la GRC : a) dans chacune des divisions de la GRC, quels pourcentages des membres et du personnel de la GRC se désignent comme (i) Autochtones, (ii) Noirs, (iii) membres d'une autre minorité visible; b) quel pourcentage des membres et du personnel de la GRC, se désigne comme (i) femme, (ii) homme, (iii) autre?

Q-538² – 15 juin 2020 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – En ce qui concerne le Programme de dénonciateurs de l'inobservation fiscale à l'étranger, depuis l'exercice 2015-2016 : a) combien d'appels ont été reçus; b) combien de dossiers ont été ouverts suite à des renseignements fournis par les dénonciateurs; c) quel est le total des primes accordées aux dénonciateurs ; d) quelle est la somme totale récupérée par l'Agence du revenu du Canada; e) combien d'enquêtes présentement en cours sont le fruit d'informations obtenues grâce au programme; f) quels sont les montants d'argent impliqués dans les enquêtes en cours?

Q-539² – 15 juin 2020 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne les renseignements recueillis par l'Agence du revenu du Canada (ARC) au sujet des virements électroniques de 10 000 \$ et plus et la déclaration de la ministre du Revenu national devant le Comité permanent des finances le 19 mai 2016 selon laquelle, à l'aide de ces renseignements, l'ARC ciblerait jusqu'à quatre pays par année, sans avertissement, à compter de 2016-2017, ventilé par exercice : a) combien de pays étrangers ont été ciblés; b) quel est le nom de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

jurisdiction targeted; (c) how many audits were conducted by the CRA for each foreign jurisdiction targeted; (d) of the audits in (c), how many resulted in a notice of assessment; (e) of the audits in (c), how many were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (f) of the investigations in (e), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; (g) how many prosecutions in (f) resulted in convictions; (h) what were the penalties imposed for each conviction in (g); and (i) what is the total amount recovered?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

Supplementary Estimates (A)

UNOPPOSED VOTES

June 8, 2020 – The President of the Treasury Board – That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021, be concurred in.

Interim Supply

June 8, 2020 – The President of the Treasury Board – That this House do concur in additional interim supply as follows:

That a sum not exceeding \$55,143,895,167 being composed of the following amounts, each item rounded to the dollar:

(1) six twelfths (\$34,859,234,573) of the total of the amounts of the items set forth in the Proposed Schedule 1 and Schedule 2 of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021, except for those items below:

(2) eight twelfths of the total of the amounts of Canadian Museum of Immigration at Pier 21 Vote 1, Department of Agriculture and Agri-Food Vote 10, Department of Canadian Heritage Vote 5, Department of Citizenship and Immigration Vote 1, Department of Fisheries and Oceans Vote 10, Department of Foreign Affairs, Trade and Development Votes 1 and 5, Department of Health Vote 1, Department of Justice Vote 5, National Museum of Science and Technology Vote 1, Parks Canada Agency Vote 1, and Treasury Board Secretariat Votes 25 and 30, of the said estimates, \$6,580,175,147;

(3) seven twelfths of the total of the amounts of Canada Council for the Arts Vote 1, Department of Industry Vote 1, Department of Public Works and Government Services Vote 1, Royal Canadian Mounted Police Vote 1, Shared Services Canada Vote 1, and Treasury Board Secretariat Vote 20, of the said estimates, \$5,597,472,857;

(4) five twelfths of the total of the amounts of Department for Women and Gender Equality Vote 5, Department of Employment

chacun des pays étrangers ciblés; c) combien de vérifications l'ARC a-t-elle effectuées pour chacun des pays étrangers ciblés; d) combien des vérifications en c) ont donné lieu à un avis de cotisation; e) combien des dossiers en c) ont été renvoyés au Programme d'enquêtes criminelles de l'ARC; f) combien des enquêtes en e) ont donné lieu à un renvoi au Service des poursuites pénales du Canada; g) combien des poursuites en f) ont donné lieu à des condamnations; h) quelles ont été les pénalités imposées pour chacune des condamnations en g); i) quel est le montant total recouvré?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Budget supplémentaire des dépenses (A)

CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

8 juin 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021 soit agréé.

Crédits provisoires

8 juin 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Que les crédits provisoires supplémentaires soient adoptés, à savoir :

Qu'une somme n'excédant pas 55 143 895 167 \$, soit l'ensemble des montants suivants, arrondis au dollar :

1) six douzièmes (34 859 234 573 \$) du total des montants des postes énoncés à l'annexe 1 et à l'annexe 2 du Budget principal des dépenses pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2021 sauf les postes énumérés ci-dessous :

2) huit douzièmes du total des montants du crédit 1 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, du crédit 10 du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, du crédit 5 du ministère du Patrimoine canadien, du crédit 1 du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, du crédit 10 du ministère des Pêches et des Océans, des crédits 1 et 5 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, du crédit 1 du ministère de la Santé, du crédit 5 du ministère de la Justice, du crédit 1 du Musée national des sciences et de la technologie, du crédit 1 de l'Agence Parcs Canada et des crédits 25 et 30 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 6 580 175 147 \$;

3) sept douzièmes du total des montants du crédit 1 du Conseil des Arts du Canada, du crédit 1 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, du crédit 1 de la Gendarmerie royale du Canada, du crédit 1 de Services partagés Canada et du crédit 20 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 5 597 472 857 \$;

4) cinq douzièmes du total des montants du crédit 5 du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres, du crédit 5 du

and Social Development Vote 5, Department of Health Vote 10, Department of Indigenous Services Vote 1, Department of Industry Vote 10, House of Commons Vote 1, Library of Parliament Vote 1, Natural Sciences and Engineering Research Council Vote 5, Privy Council Office Vote 1, Public Service Commission Vote 1, Shared Services Canada Vote 5, Social Sciences and Humanities Research Council Vote 5, and Treasury Board Secretariat Vote 1, of the said estimates, \$5,256,778,672;

(5) four twelfths of the total of the amounts of Canadian Air Transport Security Authority Vote 1, Canadian High Arctic Research Station Vote 1, Canadian Space Agency Vote 10, Department of Veterans Affairs Vote 5, Office of the Parliamentary Budget Officer Vote 1, and VIA Rail Canada Inc. Vote 1, of the said estimates, \$1,752,723,244;

(6) three twelfths of the total of the amounts of Administrative Tribunals Support Service of Canada Vote 1, Department of Transport Vote 15, Office of Infrastructure of Canada Vote 1, Public Health Agency of Canada Vote 10, and Royal Canadian Mounted Police External Review Committee Vote 1, of the said estimates, \$147,410,846;

(7) two twelfths of the total of the amounts of Canadian Centre for Occupational Health and Safety Vote 1, Canadian Nuclear Safety Commission Vote 1, and Marine Atlantic Inc. Vote 1, of the said estimates, \$16,835,514;

(8) one twelfth of the total of the amounts of Department of Indigenous Services Vote 10, Department of Justice Vote 1, and Royal Canadian Mounted Police Vote 10, of the said estimates, \$933,264,314;

(9) no additional amount of Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Votes 1, 5 and 10, Department of Finance Vote 5, Department of Foreign Affairs, Trade and Development Votes 20 and L25, Leaders' Debates Commission Vote 1, National Security and Intelligence Review Agency Secretariat Vote 1, Office of Infrastructure of Canada Vote 5, and Treasury Board Secretariat Votes 5 and 35, of the said estimates, \$0;

be granted to Her Majesty on account of the fiscal year ending March 31, 2021.

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

ministère de l'Emploi et du Développement social, du crédit 10 du ministère de la Santé, du crédit 1 du ministère des Services aux Autochtones, du crédit 10 du ministère de l'Industrie, du crédit 1 de la Chambre des communes, du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, du crédit 1 du Bureau du Conseil privé, du crédit 1 de la Commission de la fonction publique, du crédit 5 de Services partagés Canada, du crédit 5 du Conseil de recherches en sciences humaines et du crédit 1 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 5 256 778 672 \$;

5) quatre douzièmes du total des montants du crédit 1 de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du crédit 1 de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, du crédit 10 de l'Agence spatiale canadienne, du crédit 5 du ministère des Anciens Combattants, du crédit 1 du Bureau du directeur parlementaire du budget et du crédit 1 de Via Rail Canada Inc., dudit Budget, 1 752 723 244 \$;

6) trois douzièmes du total des montants du crédit 1 du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, du crédit 15 du ministère des Transports, du crédit 1 du Bureau de l'infrastructure du Canada, du crédit 10 de l'Agence de la santé publique du Canada et du crédit 1 du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, dudit Budget, 147 410 846 \$;

7) deux douzièmes du total des montants du crédit 1 du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, du crédit 1 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et du crédit 1 de Marine Atlantic S.C.C., dudit Budget, 16 835 514 \$;

8) un douzième du total des montants du crédit 10 du ministère des Services aux Autochtones, du crédit 1 du ministère de la Justice et du crédit 10 de la Gendarmerie royale du Canada, dudit Budget 933 264 314 \$;

9) aucun montant supplémentaire des crédits 1, 5 et 10 du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, du crédit 5 du ministère des Finances, des crédits 20 et L25 du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, du crédit 1 de la Commission des débats des chefs, du crédit 1 du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement, du crédit 5 du Bureau de l'infrastructure du Canada et des crédits 5 et 35 du Secrétariat du Conseil du Trésor, dudit Budget, 0 \$;

soit accordée à Sa Majesté pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2021.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>